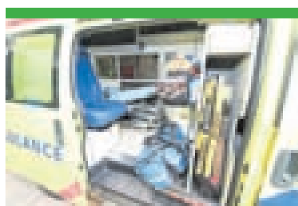
BON DIA Aruba

Diaranson 17 di Juli 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Falta borchi pa tram!

Pagina A3



Imsan ta admiti fout!

Pagina A1



AHATA precupa cu welga!

Pagina A1

Deadline inalcansabel!



DOW no ta kere cu e compania encarga cu Caya Grandi lo termina su trabou segun deadline. Pagina A2

Ing. Marlon Croes di DOW na BON DIA ARUBA

Ta parce cu e fecha di 31 di juli lo no ta alcansabel pa keda cla cu Caya Grandi

ORANJESTAD – Segun Ing. Marlon Croes di DOW (Dienst Openbare Werken) pa compania di construccion Mantbraca, Caya Grandi tabata nan prome proyecto di magnitud y nan tabata falta experiencia den esaki. For di awe, falta exactamente 14 dia cu e proyecto di Caya Grandi mester ta cla pa alcansa nan 'dead line' di dia 31 di juli 2013. Aunke hopi parti, specialmente inicio di Caya Grandi ta mustra netjes, falta hopi area ainda cu ta parce e fecha di 31 di juli, lo no ta alcansabel.







ng. Marlon Croes di DOW (Dienst Openbare Werken) durante entrevista cu BON DIA ARUBA.

FALTA EXPERIENCIA

Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a papia cu Ingeniero Marlon Croes di DOW (Dienst Openbare Werken) kende a remarca cu proyecto di Caya Grandi ta un proyecto complica unda den cobamento nan a topa cu hopi material bieu y contratista pa Mantbraca esaki tabata nan prome proyecto di magnitud aki na Aruba y tabata falta experiencia den esaki.

NO LO BAY LOGR'E

"Pero nos a traha hunto y busca manera pa caba e proyecto. Nos a cambia e fecha y e fecha nobo ta 31 di juli cu e trabou mester caba. Nos ta wak e trabou con esaki ta bayendo nos tin cu constata cu nan lo no bay logr'e debi cu tin un problema chikito cu e 'Fontein' nan cu mester wordo treci Aruba," segun Croes. E ta sigui bisa cu nan tin 'Fontein' pa Plaza Daniel Leo, pa Plaza Chipi Chipi (p'abou di La Moderna) y na Plaza Nikki Habibe. Y entrego di esakinan tin tardansa y Mantbraca tin di haci su best pa wak con e ta haci sali for di esaki. "Loke nos ta purba haci ta pa 31 di juli, tur otro aspecto di Caya Grandi ta cla," Croes a remarca.

RESPONSABEL

Segun Croes klinkernan a wordo 'afgewerkt' y nan ta den miho calidad poni tambe. "Desde 1 di juni, nos a pone nan responsabel unda un periodo di gracia ta tumando luga awor aki, en espera di 31 di juni," segun Ingeniero Marlon Croes.

AHUSTA NOS CRITERIONAN

Pa locual cu ta trata destaho publiconan pa proximo proyectonan, Croes ta bisa cu mester duna cada compania nobo cu bini un 'fair chance' pa traha paso asina nunca lo e no por prueba su mes. "Nos a wak e, consider'e y e prijs cu el a duna tabata hopi competitivo compara cu e 'tweede laatste inschrijver' pero experiencia ta bisa cu nos tin cu bay ahusta nos criterionan otorga e trabou un tiki mas skerpi. Den e caso di Mantbraca nan mester por a prueba cu nan tin un organisacion hopi mas solido y logisticamente mas solido pa nos por otorg'e e trabou. Kiermen den e siguiente destaho publico cu lo tuma luga, cualkier compania nobo lo tin cu presenta e criterionan aki, aunke nan bid ta mas abou y ta zona mas atractivo, pero si bo bay cu nan y nan logistica ta malo, e comunidad ta bay sufri di dje y e retraso ta sosode cu tin un molester ta bin cun'e.

31 DI JULI

Si e fecha aki yega y trabou no ta cla, kico lo sosode? Segun Croes, e ta un 'balancing act', bo por dun'e e boet full y completo, pero e ora bo a manca e compania tambe y mand'e bancarota. Si su situacion financiero ta stabiel, esaki ta trece cun'e cu bo tin cu inicia un proceso nobo pa caba e proyecto y esaki hopi biaha ta hopi mas caro cu si bo baha e boet y purba di yega un final cun'e. Kiermen e ta un 'balancing act', pa determina cua ta e miho caminda pa cana bou di e circunstancianan aki. "Hopi hende ta pensa, dal e compania boet, pero enbes di soluciona e problema, bo a haci e problema mas grandi y mas caro cu e ta. Nos tin cu wak tur aspecto y considera kico ta e miho caminda pa cana," asina Croes a termina bisando BON DIA ARUBA.❑









Segun ing. Marlon Croes Aruba mester a afilia na asociacionnan cu ta trata cu e leynan di trafico di tram

Falta borchi y conexionnan di luz y tecnico pa e tram por core liber sin problema

ORANJESTAD – Na momento cu Aruba introduci un vehiculo nobo di transporte naturalmente ta causa cu mester haci diferente cambionan cu mester sosode abase di leynan. Segun ing. Marlon Croes pa e tram por opera e parti di infrastructura mester sosode unda cu mester cumpra e spoor, tram banden, cumpra e vehiculonan, pone e sistema di mantencion, pero tambe mester percura e parti legal pa por introduci e tram den nos cayanan na Aruba. Consecuentemente y corectamente e Minister concerni a pidi Dienst wetgeving en juridishe zaken (DWZ) pa encabesa e parti aki y na unda cu a bin cu ley di landsverordering en spoorwegen cu ta regarda e vehiculo su condicion, cua compania tin e permiso, seguro, educacion di esnan cu lo core e tram. Den e cuadro aki tambe bo tin cu afilia na asociacionnan cu ta trata cu e leynan di trafico debi cu nos leynan di trafico aki na Aruba no conoce tram. Sinembargo dor di tin conexion cu e asociacion awor e link cu e landsverordering weg verkeer lo mester cambia e landsbesluit y verkeer regels nan y tambe e landsverordering verkeer tekens cu ta regarda e borchinan cu mester e reglanan di trafico. Ing. Marlon Croes ta duna di conoce cu tambe tin e parti di transporte publico cu mester cumpli cu e leynan di transporte publico, mescos cu ora cu bo tin un vehiculo cu bo mester cumpli cu e rekisitonan publico cu e por core riba nos careteranan. Esaki ta tur e leynan cu mester a ser cambia pa asina e tram por a cumpli cu ne.

LEYNAN

Segun ing. Croes prome cu e leynan a wordo aproba dor di parlamento tin un sistema di transporte cu ta isola nan parti for di e trafico motorisa. Na momento cu e tram sali di waf e vehiculo motorisa lo topa cu e tram y ta p'esey mes tin un polis constante riba e tram unda cu mester dirigi e tram na momento cu e tram lo topa cu e partinan cu e tram ta topa e vehiculonan motorisa. Esaki no ta reconoci den ley pero polis lo haci e trabaonan necesario. Esaki lo sosode solamente na Smith Blv y na momento cu e crusa West Straat y Emma straat. Segun ing. Croes e leynan ta cla awor aki loke a keda ta pa ehecuta e detayenan. Pa prome di augustus a pre mira cu e borchinan mester t'ey poni y na unda e ley ta drenta den funcion. Actualmente e borchinan ta den fabrica y asina nan keda cla nan ta wordo poni pa asina e tram por pasa sin ningun risico pa topa un vehiculo di motor. Tambe tin e proyecto di tram banden veileging unda cu por medio di luznan di trafico unda cu e tram ta yega e ta duna un señal cu e ta na caminda y asina e automobilista ta ser avisa cu lo e mester para pa e tram por pasa y si pa un motibo of otro e luznan no ta traha di biaha e borchinan ta ser aplica.







BORCHI

Pa loke ta trata e trabaonan di borchi DOW mes lo traha nan, pero e luznan y e sistema tecnico y e tubonan cu mester core bao di tera pa tin e conexion, esey ta cay full bao di e trabaonan di manbraka. Por menciona cu e parti ey ta cla caba, solamente ta wardando e materialnan yega pa caba di haci e parti pa e por funciona. Aunke cu manbraka ta atras cu su trabaonan DOW no a tuma un otro compania pa haci e trabaonan aki. E decisionnan aki a ser tuma pa asina no haya problema di interface, pa por a reduci e risiconan di interface a duna manbraka un otro oferta pa asina e mes por a haci e trabaonan aki. Sinembargo e trabaonan aki si ta cla solamente ta wardando riba e ekiponan cu mester yega pa asina haci e conexionnan. Actualmente Aruba tin dos tram na Aruba, pero den henter e proyecto Aruba lo conta cu cuater tram, tres di nan cu lo traha y un lo keda paden pa si mester haci uzo di dje na momento cu un otro tram daña of cu e ta den mantencion. Cada tram lo haya un siman di mantencion preventivo y asina cada tram ta haya pa luna su siman di mantencion y semper tres ta riba caya.

ARUTRAM

Arubus ta e instancia cu lo opera y maneha e tramnan y nan ta responsabel di mantencion di e tram y e edificio cu tur su ekiponan den dje pa mantene e tram. Pa loke ta trata e mantencion di e spoor nan mes DOW ta esun cu ta responsabel. Actualmente tur mainta DOW tin un ekipo cu ta pasa controla full e spoor pa asina wak si tin sushi den dje y si tur e spoor nan ta bon, asina cu tur cos ta bon ta sali un e mail di e departamento cu ta mantene e spoor nan limpi pa arubus, polis y gerencia di DOW pa asina e tram por core e dia ey. DOW su presupuesto pa mantencion di e spoor nan ta 150mil pa aña, pero pa loke ta trata e operacion di e tram mes ta cay bao di un otro organisacion cu ta cay bao di arubus cu ta ser yama arutram cu tin su trahadonan cu ta mecaniconan, conductornan y e mantencion di e luga mes tambe. ❑

Segun Parlamentario Arondino Croes 1.5 miyon lo sali di turismo y 1.5 miyon di parkeermeters

Gobierno lo pone 3 miyon disponibel pa mantencion di tram

ORANJESTAD – Parlamentario Arondino Croes a trece padilanti cu den parlamento a trata e ley di spoorwegen unda cu cinco ley a wordo kibra durante cu e tram tabata core te na momento cu e ley e yega parlamento pa e wordo aproba. Parlamentario Croes a duna di conoce cu su persona a denuncia esaki unda cu fraccion di MEP a bay riba e articulonan cu tabata tin cu partido AVP a viola ley pa cu e tram. Sinembargo mesora AVP a bin cu e punto cu tin miembro policial cu ta riba e tram y cu lo por haci esaki permisibel. Segun Parlamentario Arondino Croes den un reunion den parlamento Minister Benny Sevinger mes ta bisa mirando con tur cos a cana y na unda cu tabata tin insiguridad, falta borchi di trafico, falta di luz, awor ta contento cu e ley lo pasa na parlamento.Segun parlamentario Croes cu e minister mes ta contradeci di loke ya caba fraccion di MEP a conduci caba.







MANTENCION

Tambe den parlamento a bin discusion pa loke ta trata e parti di mantencion di e tram. Segun Parlamentario Croes a ser bisa cu lo ta bay tin un presupuesto di tres miyon pa mantencion di e tram den caya grandi, di cual un punto cinco miyon lo bin di e parti cu lo cobra e turista cu ta un dollar y e otro parti ta bin di e parkingmeter nan cu e pueblo lo paga cu ta un otro un punto cinco miyon, esaki lo forma e tres miyon pa por tin e fondo pa mantene e tram.

DOLLAR

Segun parlamentario croes si a haci un analisis di loke tin actualmente di e turistanan cu ta bin den caya actualmente no ta yega ni pa baha cumpra cosnan den e negoshinan den Caya Betico Croes.

Awor con gobierno por sigura for di e un dollar cu e turistanan mester paga pa por subi e tram.

Parlamentario Croes ta kere cu pueblo mester ta realistico y mira e situacion bon pa por saca afo riba ken e gasto aki lo bay cay atrobe. Tampoco na Aruba tampoco no tin un fluho asina grandi cu lo por trece un punto cinco miyon pa parkeermeter, esaki no ta algo realistico segun parlamentario Croes. Esaki ta un decision di Gobierno cu ta core hopi risico si lo saca e placa aki pa por mantene e tramnan.❑

Segun ing. Marlon Croes rotonde di La Salle Straat lo ricibi isla chikito y zebrapad

Den fin di siman trabaonan na crusada di La Salle Straat lo cuminsa parti anochi

ORANJESTAD – T diferente caminda den playa ta den construccion. Un otro parti cu Dienst openbare werken (DOW). Entrante dos siman pasa DOW a cuminsa cu e trabaonan na e crusada di La Salle Straat. DOW a cuminsa cu e trabaonan, unda cu a para e instalacion di e luznan di trafico. DOW mes tabata tin varios problema tecnico cu e luz nan aki, consecuentemente DOW a cuminsa analisa e trafico y a bin cu e idea pa bin cu un rotonde similar cu banco di Caribe y marathon lo ta apto pa haci e fluho di trafico mas lihe.





INSTALACION

Despues cu e haci diferente calculacion tur cos ta mustra cu lo ta un bon decision y cu e ta un trabao cu no ta mucho problema, a conduci pa paga e instalacion completo y bay over pa pone e rotonde temporario. Segun ing. Marlon Croes den transcurso di fin di e siman aki lo cuminsa kibra e caminda pa e trabaonan por cuminsa. Contrario na e otro dos rotondenan lo bay pone na e parti links di cada skina lo pone isla chikito cu zebrapad na dje pa asina facilita e peatonnan cu mester crusa.

PEATON E evaluacion aki a bin debi cu a constata cu tin hopi peaton cu ta biba den companshi cu ta gana bin playa y vice versa, consecuentemente a tuma e decision cu lo pone e islanan aki y e zebrapad pa asina e peaton por crusa sin ningun problema. E trabaonan na e rotonde lo cuminsa fin di e siman aki y tur e trabaonan lo ta bay ta parti di anochi y pa fin di luna DOW lo mester tin e trabaonan cla. Automobilistanan mester tene bon cuenta cu e trabaonan lo tuma luga parti anochi pa asina no trobe a trafico di den dia. Despues cu e trabaonan ta cla e automobilistanan por conta cu un fluho di trafico mas miho cu tin actualmente dor di e luznan di trafico.❑

BON DIA Aruba

Comision Bon Boluntad: Referente campaña pa eleccion binidero

"Nos ta pidi media local mantene nan mes na bon principionan di periodismo"



Delegacion Comision Bon Boluntad ayera tardi durante nan conferencia di prensa.

ORANJESTAD – Norma y balor ta algo cu sigur Comision Bon Boluntad (CBB) kier mira e eleccion 2013 e aña electoral aki y sigur cerca medionan di prensa pasobra na final di dia ta loke medionan publica ta di gran influencia riba un nacion. Den cuadro di esaki CBB a yama un reunion ayera tardi cu tur medionan di prensa pa trece nan punto di bista pa cu esaki.

CONDUCTA DI PERIODISTA

Sr. Glenn Thode, president di e comision a remarca ayera cu nan no kier cera un convenio cu partidonan politico ni tampoco cu media pero toch ta desea di yega na un 'gentleman agreement', cu media puntrando nan mantene nan mes na cierto principionan. Principionan cu segun cu ta mara caba den un tratado di Bordeaux di aña 1954. "Un codigo di principio di federacion internacional di periodista pa conducta di periodista".

INFLUENCIA

Den esaki ta reconoci e papel crucial cu medionan di comunicacion tin pa pasa informacion unda na su turno comunidad por forma nan criterio, como tal un posicion hopi importante den comunidad.



Sr. Glenn Thode y Sr. Leo Maduro director di Camara di Comercio.



Sr. Glenn Thode, presidente di e Comision Bon Boluntad.

"Nos di CBB kier promove un bon ambiente y faborabel pa e campaña di e eleccionnan aki bay limpi y di bon nivel y nos ta pidi media pa yuda nos den e rol aki," Thode a indica.

BON ESCOHENCIA

Importante ta pa duna informacion cu semper ta confiabel, verifica y bon funda pa asina pueblo por haci un bon escohencia den cua persona y partido nan deposita nan confiansa. Thode ta remarca cu haciendo esaki medionan di prensa por tene comunidad mas critico como tambe, e comision mes, door di haci preguntanan skerpi.

PERSECUSION LEGAL

Pa loke ta trata un base legal, Thode ta remarca, "Nos mes no a forma e deseo pa tin un base legal y tin instrumentonan legal pa ta un autoridad represivo durante di eleccionnan. Nos mas bien kier a hunga e rol di ta un 'watch dog' cu ta observa e comportacion y campaña bon uzando un spiel di autoridad moral cu nos ta kere cu e cuadro legal aki tin pa por bisa cu e comportacion aki no ta di nivel. Nos ta laga e libertad na campañadonan con nan ta comporta nan mes pa busca e preferencia cerca e votado y tambe di e electorado mes pa sancciona comportacion cu no ta di nivel," Thode a bisa.

Pa cualkier comentario of sugerencia semper por tuma contacto cu e comision na sectretariat@arubachamber.com. Tambe e comision tin nan pagina di facebook yama: Comision Bon Boluntad Cbb.❑

Sr. Edwin Jacobs, Director di SVB : Pendiente cambio di ley

Pensionado cu tabatin AOV como unico fuente di entrada por haya extra 'reparatie toeslag'

ORANJESTAD – Den di-anan aki nos por tende hopi tocante e tema di igualdad di 'reparatie toeslag'. Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a papia cu Sr. Edwin Jacobs, Director di SVB kende a splica cu na aña 2011 gobierno a introduci un 'reparatie toeslag' pa tur pensionadonan di AOV, AWW cu tabata 50 florin, cual tabata conta pa tur hende. "Entrante 1 di januari gobierno a anuncia den prensa cu anticipando e cambio di ley, e ta introduci un extra 'reparatie toeslag' pero esaki lo ta mara na un condicion.

CONDICION

E condicion tabata, cu pa bo por haya e extra 'reparatie toeslag' aki, bo mester tabatin AOV como unico fuente di entrada. "Esey ta nifica cu no ta tur pensionado ta bin na remarke pe, esunnan cu tin AOV y un entrada extra sea via huur of otro fuente no ta bin na remarke pe pa e extra 'reparatie toeslag' y esaki ta loke SVB a bin ta ehecutando desde April di e aña aki, Jacobs a bisa BON DIA ARUBA.

CAMBIO DI LEY

Segun Jacobs, gobierno a anuncia esaki, anticipando e cambio di ley, cual awor aki ta den discusion den parlamento. Si acaso e persona cu si tin un extra entrada, no lo bay tin'e mas dentro di poco, segun Jacobs e lo bin na remarke pa e extra 'reparatie toeslag' aki, sinembargo e discusionnan den parlamento awor aki ta pa haci esaki den e mesun forma di e prome 'reparatie toeslag'.

GASTONAN TA AUMENTA

Segun Jacobs, e cantidad di pensionadonan e ultimo añanan a aumenta, e gastonan di e pensioen ta sigui aumenta. Nan por a mira despues di e crisis mundial, cierto cosnan tambe a afecta nan cu a pone cu e entrada a bay mas atras di loke nan a spera. "Awor aki na Hulanda un parti di AOW ta wordo financia for di presupuesto general di e pais pero tambe por dicidi pa financia esaki mediante prima cu ta contene aumento di gasto cual lo nifica cu bo tin cu percura retrasa un entrada di e participantenan den e sistema di pensioen. Esaki lo nifica adaptacion di edad di pensioen, entre otro, Jacobs a splica.❑



Sr. Edwin Jacobs, Director di SVB

Director di KVK Sr. Leo Maduro: Combinando nos posicion geografico y vision di servicio

"Aruba por forma parti di e desaroyo economico mundial"

ORANJESTAD – "E iniciativa tuma pa Gabinete Mike Eman pa desaroya un industria di servicio y conocemento pa laga Aruba fungi como mediador entre empresanan Europeo y Latinoamericano ta condiciona nos miho ainda pa den un futuro cercano y ta hunga un papel clave den economia na nivel global". Esey ta loke Sr. Leo Maduro, director di Camara di Comercio a duna di conoce na inicio di e siman aki, despues di a yuda guia e delegacion comercial cu a compaña Prome Minister di Hulanda Rutte durante nan bishita di dos dia riba nos isla.

MEDIADOR

Aruba ta proponiendo na Europa y Latino America pa fungi como mediador entre nan basa riba e conocemento di idioma y cultura cu nos tin di ambos, como tambe di esun Mericano y Caribense. "Fuera di trece e empresanan hunto y yuda nan desaroya e relacion economico; nos tin tambe e posibilidad di desaroya e comunicacion di logistica," Maduro a indica.



Leo Maduro, director di Camara di Comercio.

CANAL DI PANAMA

E ta admiti cu en berdad Aruba tin competencia fuerte den e region, pero den mesun un rosea ta bisa cu nos mester tene cuenta cu nos ta hopi cerca di e punto di mayor contacto comercial y di transporte na nivel mundial. Sr. Maduro a bisa esey refiriendo na e ampliacion di e operacionnan di Canal di Panama. "Si nos crea e condicionnan propicio, nos por forma parti di henter e desaroyo economico aki."

Maduro a haya invitacion di parti di VNO (Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba) pa duna un man den e programacion di e bishita di e delegacion comercial Hulandes y sirbi como guia pa yuda duna un idea mas cla na e empresarionan aki di e capacidad y potencial cu tin na Aruba. ❑

Sr. Juan David Yrausquin, di Fraccion di AVP

Cu e ahuste di ley awo tur pensionado ta bin na remarke pa ricibi reparatietoeslag

ORANJESTAD- Na April ultimo, Sociale Verzekerings Bank (SVb) a paga un reparatietoeslag di 50 florin cu forsa retroactivo. Hopi a wordo papia tocante e extra "reparati toeslag", pero no ta tur pensionado a bin na remarca pa haya esaki. Na April ultimo tabata tin, segun calculonan mas di 3 mil pensionado cu no a ricibi ningun tipo di ahustacion. Sr. Juan David Irausquin a amplia riba esaki.

PROME AHUSTACION

SVB a motiva e pensionadonan pa entrega nan declaracion prome cu dia 15 di Maart ya nan por cuminsa cobra e toeslag cu forsa retroactivo for di Januari 2013 na April caba.

Esaki tabata di vital importancia, como cu e ta destina pa personanan cu echt mester di dje pa yuda compensa nan perdida di poder di compra.

ENTREGA DI FORMULARIO

Pensionadonan cu a entrega nan formulario prome cu dia 15 di maart a ricibi nan reparatietoeslag di Januari, Februari, Maart y April hunto cu nan pensioen di April 2013. E pensionadonan cu a entrega nan formulario despues di dia 15 di Maart, pero prome cu dia 1 di April lo ricibi e reparatietoeslag di Januari te cu Mei hunto cu nan pago di pensioen di Mei 2013. Si e pensionado no aplica pe prome cu dia 1 di April 2013 e no ta bin na remarca pa ricibi e reparatietoeslag di Afl. 50 pa luna mas e aña aki.

CAMBIO DI LEY

Siman pasa den Parlamento, Fraccion di Arubaanse Volks Partij a entrega un amienda na e Ley di reparatietoeslag. Sr. Yrausquin ta splica cu esaki ta un cambio riba e ley cu Parlamento ta propone y esaki ta encera cu tur pensionado na Aruba ta wordo trata igual, den caso di e "reparatietoeslag". Tur pensionado lo ricibi un ahuste mensual di 50 florin pa luna. Pa esunnan cu no a ricibi e ahuste aki ainda, lo ricibi esaki entrante September proximo. Sr. Yrausquin a splica cu motibo di esaki ta cu e prome tanda di e reunion a termina siman pasa y e di dos tanda lo tuma luga, despues di reces. Gobierno a bay di acuerdo riba e proposicion riba e cambio proponi, y esaki lo significa cu entrante September lo ricibi e mesun ahuste di 50 florin pa luna. Esaki ta un suma di 450 florin extra riba e pensioen, pa esunnan cu no a ricibi e ahuste ainda.



Parlamentario di partido AVP, Sr. Juan David Yrausquin.

SUMA PRESUPUESTA

E suma cu tin den presupuesto pa "reparatietoeslag", incluyendo e suma di 2010, y incluso e cambio cu ta proponi pa 2013, tur e sumanan cu a wordo poni pa ahuste di pensioen di nos grandinan tabata di 21 miyon florin. Sr. Juan David Irausquin a enfatisa cu e ahuste aki ta posibel, door di e nivela e ahuste. Den e proposicion original, tabata tin un grupo cu tabata ricibi 85 florin extra y un otro grupo di 50 florin. Y e forma cu a propone cu dentro di mesun presupuesto di 21 miyon florin, pa tur pensionado ricibi e mesun suma y asina un suma di 19.4 miyon florin, ta wordo paga na ahuste di "reparatietoeslag." Asina tur pensionado ta haya e mesun suma riba nan pension. Esaki lo drenta na vigor ora cu e ley caba di wordo trata na Augustus. E director di SVB a confirma cu e entrante September e suma aki lo wordo paga entrante September.

CAMBIO DI LEY

E unico manera cu Parlamento por trece cambio den un ley cu ya tin un presupuesto pe, ta door di trece cambio den e presupuesto. Si esaki no sosode asina, Gobierno lo no por a bay di acuerdo y asina e ley lo no a pasa. E cambio aki ta encera cu e papelnan di reparatie toeslag cu mester a yena si tin entrada adicional, no ta necesario mas. Esaki awo lo bay automaticamente riba bo entrada di pensioen sin cu mester yena ningun formulario.

E ta un manera mas facil pa administra y controla y e margen di eror ta bira minimo. Ta un manera husto pa asina tur pensionado na Aruba por ricibi e ahuste aki riba nan pension, Sr. Yrausquin a termina bisando.❑

Despues di a busca firmanan pa reconoce diploma medico

Solucion cu Prome Minister a bin cun'e ta pa silencia studiantenan segun Andin Bikker

ORANJESTAD – Na e momentonan aki na Aruba tin un problema andando cu e studiantenan cu a bay exterior pa siña medicina unda cu no ta reconoce nan diploma. Lider di Partido Democracia Real Andin Bikker a tuma nota cu e prome minister a core bin inventa un tipo di stage pa purba basicamente silencia e grupo grandi di studiantenan cu a studia den region, Costa Rica, Merca, Colombia, pa e ora ey ripara miles di firmante a firma pa respeta e tratado di Mexico y reconoce e diploma. Prome Minister a core sali bin cu un stage pa calma e cuenta.

E echo ta cu Minister di Salubridad, cu basicamente nan a dun'e un "brevet van onvermogen" mand'e cas, no a haci nada den tres aña y mey, segun Bikker. Awo cu Prome Minister a ripara cu e grupo aki tin hopi bos, nan a vocifera, expresa indignacion cu promesanan no a wordo cumpli, el a core bin cu un stage pa purba calma e cuenta. Sinembargo, cu loke Prome Minister a bin cun'e, no ta soluciona e problemanan pa e grupo di studiantenan aki. Na final di dia Prome Minister kier keda acopla na e sistema di BIG y e sistema aki no ta duna reconocimento na e diplomanan cu ta wordo obteni den region.

Bikker tin e impresion cu Prome Minister no conoce e ley "uitoefening geneesgunst" y ta papia cosnan cu no ta cuadra. Lider di partido por a compronde di loke Prome Minister a expresa cu e ley ta acopla solamente na BIG, pero esaki no ta berdad. E ley ta bisa cu pa loke ta trata universidad den region tin un comision. E comision aki mester bishita e universidadnan aki y duna reconocimento of no. Desde 1998 e comision a stop di funciona, segun lider di partido.

E ley di Aruba tin un posibilidad caba pa acomoda e persona aki y diferente dokter na Aruba cu a studia den region, pero a wordo reconoci door di e comision den pasado y nan ta funcionando perfectamente. Ta un poco ironico cu basicamente a duna cierto permiso temporario. Algun di permiso aki sea ta pa seis luna of un (1) aña pa dokternan por traha riba e isla como "poort arts" na Hospital, pero no ta reconoce nan completamente. Diripiente dokternan por traha na hospital, pero den un praktijk un dokter no por traha y esaki ta algo ironico, segun Bikker.
E supuesto solucion cu Prome Minister a bin cun'e den concepto di Bikker, ta pa purba silencia e grupo akinan basicamente bisando nan pa keda trankil un rato. Pero e no ta un solucion concreto y duradero, segun lider di partido. Dialuna nan a bisa Prome Minister di Hulanda Rutte, cu nan a bin cu un propuesta di ley basa riba articulo 41 di BIG unda cu ta reconoce e diplomanan a base di capacidad, "vak bekwamheid," na luga di compara unda e studiantenan a studia, cuanto aña nan a haci esaki. E ta sigui bisa, cu esey ta un solucion cu PDR a bin



Lider di PDR Andin Bikker.

cun'e, pero lamentablemente Minister saliente di Salubridad no kier a tuma e solucion aki y no ta bin cu un solucion di su banda. Cuater (4) aña den gobernacion ningun ley riba e tema aki a yega Parlamento. ❑

Segun Andin Bikker, Gobierno a duna aprobacion pa cambia ley na Januari 2011

Personanan cu firma liber tin obstaculo innecesario pa haya paspoort



Lider di PDR Andin Bikker.

ORANJESTAD - Dia 20 di Juli binidero, e comunidad di Colombia lo celebra nan dia nacional grandemente, entre otro na Aruba tambe. Pero Partido Democracia Real (PDR) a haya un apelacion di e comunidad di Colombia, unda cu nan ta pidi e partido pa intermedia pa por a cambia e ley di nacionalidad Hulandes manera e tabata prome cu Januari 2011.

Lider di partido Andin Bikker a bisa, prome cu Januari 2011 e ley tabata asina den e test cu nan ta bay haci pa haya e paspoort Hulandes solamente mester di dominio di papiamento.
Pero na Januari 2011 cu aprobacion di Gobierno a cambia e ley cu aworaki no solamente personanan residencia na Aruba cu tin derecho pa haya paspoort mester por papia papiamento pero nan mester papia Hulandes tambe.

Esaki a bira un obstaculo grandi pa diferente residente no solamente nacionalidad Colombiano, pero tambe nacionalidad di Venezolano, Chines, Dominicano, etc.

Un comunidad grandi na Aruba cu tin nan firma liber, cu tin derecho riba e isla y ta bin na remarca pa paspoort, pero desde Januari 2011 cu aprobacion di Gobierno a cambia e ley pa loke ta trata nacionalidad Hulandes.
Awo grupo grandi di persona cu tin e derecho di haya paspoort Hulandes ta haya nan confronta cu nan mester bay siña e idioma di Hulandes. Nan ta haci un apelacion na e partido cora pa wak si nan por intermedia pa e ley aki wordo cambia bek manera e tabata prome cu Januari 2011.

Segun Bikker, e comunidad Colombiano tin argumentonan valido, pasobra manera na Hulanda e idioma Fries ta wordo considera como idioma Hulandes.
Pa e rekisitonan di un paspoort nan ta tuma esey den consideracion. E echo ta cu dia Aruba a bay pa desmantelacion, durante e reunionnan di desmantelacion di Antias, a palabra cu papiamento lo bay wordo poni den statuut y ta wordo reconoci den "Grondwet" como e idioma oficial den Reino conhuntamente cu Ingles, pasobra aworaki Boneiro, Saba y St. Eustacius a bira parti di Hulanda.
Lider di partido ta haya un poco straño cu e ley a wordo cambia, unda cu ta exigi pa personanan cu ta residencia na Aruba y tin firma liber cu ta bin na remarca pa paspoort apart di papia papiamento, mester tin dominio di Hulandes.

PDR ta di acuerdo cu e grupo di persona aki, y nan ta haya e apelacion ta na su luga. Bikker ta bisa, cu PDR lo haci nan maximo esfuerso ora nan ta den Gobierno pa por trece e ley bek manera e tabata ta.

A bin cu obstaculo innecesario pa e grupo grandi di habitante cu tin derecho riba paspoort Hulandes, cu ta legal riba e isla. ❑

BON DIA Aruba

Den cuadro di bishita recien pa Aruba

Delegacion Hulandes comercial a keda impresiona con nos aeropuerto ta funciona







ORANJESTAD–E delegacion di comerciantenan Hulandes y representantenan di Gobierno Hulandes cu tabata na Aruba hunto cu Prome Minister di Hulanda Sr. Rutte a bishita nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, unda cu Sr. Jurgen Benschop (Director Operations di AAA N.V.) hunto cu Sr. Fons Essed (Legal Counsel di AAA N.V.) a ricibi nan pa un mainta hopi informativo.

E meta di e bishita aki tabata pa e delegacion por haya un miho bista riba e operacionnan na aeropuerto y tambe pa ricibi mas informacion riba e plannan pa futuro cu atencion special riba e aspecto comercial y proyectonan den ehecucion, specialmente den e area di desaroyo sostenibel. Sr. Benschop a brinda un presentacion na e delegacion cu a keda impresiona con nos aeropuerto ta funciona y tur e esfuersonan cu nos aeropuerto ta haciendo pa reduci su "Carbon Footprint" door di implementa proyectonan mas eficiente den consumo di energia,manera luznan LED, Bio Diesel, sistemanan di airco moderno, energia solar, etc.

Riba e potret por mira e delegacion ora cu nan a yega aeropuerto y a wordo ricibi pa Sr. Benschop y tambe Sr. Essed di Aruba Airport Authority N.V. ❑

Abogado di sospechoso den Corte

Mucha handicapped a wordo instrui door di e mama pa declara contra e sospechoso

ORANJESTAD – Despues di a scucha Fiscal exigi 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional y pa prohibi C. di tin cualkier forma di contacto cu e victima, abogado mr. Crouch a bisa Hues cu e kier reacciona riba ponencianan di Fiscal.

MUCHA A WORDO INSTRUI PA GAÑA

E abogado a remarca, pakico e mucha handicapped ta bay duna declaracion asina! Mr. Crouch a bisa Hues cu e ta kere cu ta e mama di e mucha ta uza e mucha handicapped contra C. El a remarca cu si mira e mucha riba video, e ta un mucha hopi alegre pero den Corte e tabata totalmente diferente. E ta kere cu e mucha a wordo instrui kico pa haci. E abogado ta kere cu loke e juffrouw a mira den e mucha no ta tristeza di loke a sosode sino loke el a wordo instrui pa gaña contra C.

CONFRONTACION NO TABATA BON

Mr. Crounch a bisa Hues cu Fiscal a lubida di bisa despues di menciona decision di Corte Supremo, cu un testigo no ta suficiente pa condena un sospechoso. E ta haya cu ta solamente e mucha tin pero no tin nada mas. El a mustra cu e juffrouw di school ta bisa cu el a mira C. pero e confrontacion di Polis no a tuma luga na e manera corecto. E ta haya cu e juffrouw mester a mira diferente sospechoso y for di nan mustra cual ta e sospechoso. Segun mr. Crouch e juffrouw, solamente a wordo confronta cu C. El a pidi Hues pa exclui e confrontacion aki for di e pruebanan ya cu esaki no a sosode na e forma corecto.

PROCEDURA DI DETENCION TABATA VIOLACION DI DERECHO

Abogado mr. Crouch a cuestiona e forma con e procedura di detencion a bay cu C. E ta haya cu aki ta trata di un violacion di e derechonan di C. E abogado ta haya cu a laga C. demasiado tempo cera sin cu a dicidi si e lo keda detene of si lo ta bay liber.

NO TIN PRUEBA

Segun mr. Crouch, tin declaracionnan cu ta mustra cu e mucha ta bay su so na parada di bus y cu e mucha nunca ta su so cu C. na cas. E ta haya cu no tin prueba cu C. lo a haci actonan inmoral.

For di rapport medico no por papia di penetracion. P'esey mester declara C. liber di e acusacion di abuso sexual y menasa y tambe actonan inmoral. El a menciona un sentencia cu ta mustra claramente cu e solo declaracion di e victima no ta suficiente pa condena un sospechoso. E abogado a señala cu Fiscal ta presenta un rapport di 2003 y 2004 encuanto e capacidad mental di un handicapped cu no por defende su mes. Mr. Crouch ta haya cu e rapportnan aki ta mucho bieu. E abogado a bisa Hues cu Fiscal no por prueba cu e mucha no por a determina si e kier tin relacion sexual of no y cu e lo por rechasa esaki. El a señala cu mayoria di e declaracionnan cu Fiscal ta uza como prueba ta personanan cu a scucha loke e mucha a conta nan. El a mustra cu e sospechoso ta traha henter dia y no ta na cas. E abogado a enfatisa cu e mucha a wordo uza pa e mama como venganza contra C. pasobra el a wordo saca for di cas door cu e no ta contribui cu gastonan di cas. E abogado a conclui cu C. mester wordo declara liber. Hues a cera tratamento di e caso y dia 2 Augustus 2013 lo tin sentencia.❑

Fiscal no a hay'e culpabel di abuso sexual pero si actonan inmoral

Castigo combina exigi pa homber cu a mishi y sunchi mucha muhe handicapped

ORANJESTAD – E homber C, kende ta wordo acusa di a haci abuso sexual y subsidiario di a haci actonan inmoral cu un mucha muhe handicapped, a scucha Fiscal exigi 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Tratamento di e caso a sigui, despues cu riba peticion di Fiscal a pospone e caso pa a haya mas informacion di e dos ginecologonan cu a check e mucha muhe victima. Dia di e caso, Hues a bisa cu a resulta cu e ginecologonan cu a traha rapport no ta trahando na Aruba mas. Un di nan ta na Bonaire y un otro na Hulanda. Door di esaki Hues a puntra Fiscal si lo bay sigui cu e caso. Fiscal a bisa cu no tin otro manera pa sigui cu e caso pero cu el a pidi Hues pa agrega den e acusacion un parti mas subsidiario cu ta encera cu lo a mishi y sunchi e mucha handicapped. E abogado mr. Crouch a bisa cu e no tin nada contra esaki.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e acusacionnan contra C. ta hopi serio. Ta acusa C. di a abuso sexual di un mucha handicapped. Fiscal ta mustra cu e mucha handicapped no por reacciona normal riba loke e sospechoso tabata haci cun'e. Tin indicacion di menasa di parti C. Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya proba e abuso sexual y menasa. Fiscal a bisa cu no tin duda den esaki pero no tin prueba legal convincente. El a bisa cu e rapport di ginecologo ta papia di un scheur pero no tin mas informacion.

Si Fiscal ta haya proba e partinan subsidiario, esta actonan inmoral caminda C. a domina e mucha handicapped cu no por a rechasa esaki. En todo caso Fiscal ta haya cu a mishi cu e mucha handicapped. El a bisa Hues cu e detayenan cu e mucha a declara di loke a sosode, ta mustra cu claramente cu C. a mishi cu e mucha su parti intimo. Fiscal ta haya cu e declaracion di e victima ta e parti mas importante contra C. Ademas e juffrouw di e victima a bisa cu el a mira e emocion di e victima, ora e victima a cont'e kico a sosode cun'e. Fiscal a mustra cu e juffrouw a declara cu durante les el a mira cu e victima tabata hopi tristo y despues a papia cun'e y e mucha e ora ey a cont'e kico a sosode.

Fiscal a sigui bisa cu C. a bisa cu e cosnan no ta berdad. E ta desmenti di tabata cu e mucha na e parada di bus, siendo cu e juffrouw a mir'e. E victima ta sinti'e malo ora mira C. Apesar cu el a bisa C. no, toch C. a sigui haci actonan inmoral cun'e. Fiscal a bisa cu e ta masha cauteloso cu declaracion di mama di C. den Corte. Fiscal a haya cu e mama a papia cosnan cu no ta cuadra cu e berdad.

El a bisa cu casonan di inmoral hopi biaha ta sosode entre dos persona y den forma scondi. Ta hopi fastioso pa presenta prueba. Sinembargo Corte Supremo ta mustra cu si tin indicacionnan, lo por persigui e sospechoso. E ta haya e declaracion di e victima y e observacion di e juffrouw di e victima ta suficiente pa persigui C. Na opinion di Fiscal, no tin ningun duda den declaracion di e victima. El a bisa Hues cu e no ta kere cu un mucha handicapped ta bay formula declaracion asina. E ta haya cu a abusa di un mucha handicapped cu ta debil. Aki ta trata di actonan inmoral.

Fiscal a exigi 12 luna di prizon pa C. di cual 4 luna ta condicional y ta prohibi C. pa tin cualkier forma di contacto cu e victima. Fiscal a bisa cu e no ta haya cu e forma con C. a wordo interoga tabata incorecto, manera abogado mr. Crouch a trece padilanti. Door cu C. tabata bou influencia di alcohol, a dicidi di no interog'e e momento di su detencion sino lag'e sosega. Fiscal a sigui bisa cu C. a wordo confronta cu un persona cu a declara di un persona cu el a mira e mucha cun'e. Fiscal, reaccionando riba e critica di mr. Crouch, no ta haya cu mester a confronta e juffrouw di school cu mas persona pa e mustra cual ta e persona cu el a mira. Fiscal no ta haya cu ta e mucha a wordo instrui door di e mama pa declara contra C., manera e abogado ta pretende. El a bisa cu e forma con ta interoga e mucha ta den un forma cu ta dificil pa e mama a instrui e mucha kico pa bisa. Fiscal a conclui cu C. ta culpabel. Hues despues di a scucha abogado a bisa cu na Augustus tin sentencia. ❑

BON DIA Aruba

ImSan ta admiti fayo relaciona cu caso di persona cu a muri na Bubali diabierna ultimo

No por a uza ambulance pasobra su porta a bay riba lock automatico



ORANJESTAD - ImSan ta admiti fayo relaciona cu caso di persona cu a muri na Bubali diabierna ultimo.

Segun e informacion, no por a uza ambulance pasobra su porta a bay riba lock automatico. Segun Imsan, relaciona cu e incidente cu a tuma luga dia 12 di juli na Bubali, caminda un persona a fayece, a laga haci un investigacion di loke a sosode de inmediato. Di e investigacion haci a sali na cla cu en berdad e ambulance su porta a bay riba lock automatico.
Esaki a haci cu mester a tuma contacto cu e ambulance na post Centro Medico San Nicolas.
E ambulance di Centro Medico San Nicolas a sali 18:49, despues cu e yamada a drenta di meldkamer pa 18:47, y a yega na Bubali pa 19:05.
Ambulance a dura 16 minuut pa yega na Bubali. ImSan lo tuma accion di inmediato pa laga kita e sistema automatico di lock di ambulancenan y alabes lo laga traha yabi di reserva pa tur tres post di ambulance pa esaki no ripiti mas.
ImSan ta riba un trayecto pa optimalisa e servicio di ambulance na Aruba y lo sigui traha pa brinda e miho servicio posibel pa nos comunidad.

ImSan ta manda su mas sincero condolencia pa e famia di e fayecido.❑

AHATA ta preocupa tocante disturbio di dialuna ultimo

Welga na waf lo tin un impacto seriamente negativo riba turismo di Aruba



ORANJESTAD - AHATA ta preocupa cu e disturbio cu a tuma luga riba dialuna 15 Juli na e waf crucero lo tin un impacto seriamente negativo riba turismo di Aruba. E preocupacion ta particularmente cu e bishitantenan pa Aruba a wordo acusa durante cu nan tabata intenta pa sali di e waf crucero pa haci un tour di e isla.

Considerando cu e industria turistico ta genera 85% di Aruba su entrada y empleo, cualkier incidente negativo cu por menasa e sostenibilidad den futuro di nos industria turistico mester ta un causa pa preocupacion.



A wordo comprende cu tin un discusion andando entre e personal y maneho, di locual AHATA ta spera cu por wordo soluciona segun procesonan normal y sin causa mas trastorno di e vitalidad di nos industria turistico.

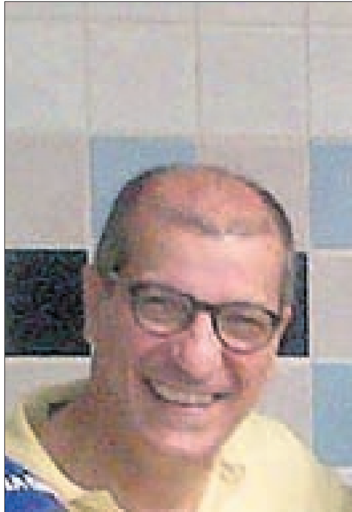
Fotonan di welga di dialuna ta pa cortesia di e website di noticia **www.24ora.com.**❑

Debi cu Edwin "Papito" Comenencia ta baha cu pensioen

A nombra Lito Lacle como proximo vocero di polis

ORANJESTAD – Despues di a custumbra pa hopi aña cu Papito Comenencia como vocero di Aruba, pronto Aruba lo conoce otro vocero, den persona di Jozef Gregorio "Lito" Lacle.
For di prome di July ya caba el a asumi su funcion pero ainda ta low profile. Den combersacion cu vocero di polis suplente John Larmonie, e la splica BON DIA ARUBA cu e intencion ta pa presente oficialmente durante un conferencia di prensa proximamente. Pa loke ta e trayectoria di "Lito" Lacle, por bisa cu e tin un trayectoria di 24 aña den cuerpo policial unda el a funciona tambe den diferente departamento. Papito Comenencia mes, lo bandona cuerpo dia 9 di September E trayectoria di Lito Lacle tabata basta amplio den e Cuerpo di Polis. El a traha straatdienst, Recherche, RST, Departamento di Inteligencia CID den cuerpo policial pero tambe el a maneha e Team di Observacion di Cuerpo Policial. E plannan ta hopi.
Cuerpo Policial di Aruba mester sali mas pafo cu informacionnan importante di logronan tambe di e cuerpo mes. Cuerpo Policial berdad sa haya critica pero su logronan mayoria biaha ta keda scondi. E ideanan y plannan ta pa bin cu programanan special di cuerpo policial. Pueblo mester conoce mas e departamentonan cu Cuerpo Policial tin awendia.
Conoce y sa nan funcion. Aruba tin un Cuerpo Policial cu hopi personal y departamento prepara. Un Cuerpo Policial profesional cu linknan internacional pa combati crimennan internacional tambe. Cu sanger nobo por spera hopi mas di e departamento encabesa pa Lito Lacle como vocero policial nobo.
John Larmonie lo keda duna sosten tambe como vocero suplente di cuerpo policial di Aruba unda su cooperacion cu prensa tabata sublime tambe. ❑

Arturo Ribeiro a bay sosega ayera mainta



WILLEMSTAD – E conocedo comerciante local Arturo Ribeiro, a bay sosega ayera mainta. Su famianan a confirma e informacion despues di dos dia di speculacion constante riba su caso.

Ribeiro a sufri un accidente cu baiskel diadomingo ultimo y a bay cay den forma hopi serio riba su cabes. El a haya sla na su cabes, su garganta y weso di lomba. Su condicion tabata uno hopi grave y e expectativanan pa sobrevivencia tabata minimo. A trata tur manera pa busca un formula pa e sobrevivi, pero finalmente e heridanan cu el a haya a resulta fatal pe.

Ayera mainta algo pasa di 9or, e informacion oficial a drenta, cu e comerciante a bay sosega. Su ruman Enrique Ribeiro a informa, cu Arturo a pasa pa un miho mundo. Sin por contene su lagrimanan, Enrique a bisa, cu Arturo a bay na un forma totalmente inespera. “Ainda nos no por kere e cos aki”, asina Enrique a bisa.

Hunto cu Enrique, Arturo tabata un di e motornan tras di e exitoso cadena di supermercado Centrum cu tin establecimento na Mahaai y Piscadera. Nan ta di un famia di origen Portugues cu masha exito den negoshi. Nan a destaca den tur tipo di negoshi, pero principalmente riba tereno di supermercado. Na famia, amigonan y tambe sector comercial y trahadonan di Centrum, ta bay nos palabranan di condolencia.

Den un otro caso, por bisa cu keto bay e situacion di ciudadano Benchi Leon ta uno di atencion. Leon ta den seccion di cuido intensivo, despues cu dos suheto a maltrat’é severamente diadomingo dia 7 di juli ultimo na Santa Rosaweg. Su situacion ta sigui critico.❑

E prome dia di e Nijmeegse Vierdaagse a conta cu 41.576 participante

NIJMEGEN - E prome dia di e Vierdaagse di Nijmegen a cuminsa cu un total di 41.576 participante. Diamars e caminata a cuminsa cu 42.493 participante. Esaki kiermen cu un total di 917 persona a cay afo, segun organisadornan.

Aña pasa e prome dia di e Nijmeegse Vierdaagse a conta cu 41.472 participante. Pero 38.144 participante a participa na tur e cuater dianan.❑

Corte no a dicta sentencia:

A pospone caso cu DAE a entama contra gobierno



Prome Minister di Corsou, Ivar Asjes.

WILLEMSTAD - Corte no a dicta un sentencia den e caso cu DAE a entama contra gobierno pa obliga gobierno haci algo den e conflicto y autoridadnan Venezolano. Considerando cu tin esfuersonan ta tumando luga pa salba e compania, a crea espacio pa esaki por cana. Riba peticion di partidonan, a pospone e caso te 22 di juni awor.

DAE, manera ta ampliamente conoci, tin mas cu 2 luna cu e no ta bulando e ruta di Venezuela Corsou. Autoridadnan di aviacion Venezolano (INAC) a suspende e derecho cu e compania di Corsou aki tabatin pa bula y baha riba teritorio Venezolano. Despues INAC (Instituto Nacional di Aeronautica Civil) a cambia e suspension den un decision pa revoca e permit menciona.

DAE ta tratando di tur forma pa haya e mercado aki bek, un mercado considera importante pa e compania. E compania ta bisa cu como 70% di su ingreso ta procedente di e mercado Venezolano.

Recientemente tabatin un reunion di parlamento pa atende e problema di DAE, pero no a yega na un conclusion ainda, paso minister Earl Balborda, encarga cu Aviacion mester contesta e avalancha di pregunta cu el a ricibi. Como cu parlamento a drenta reces, contestacion di e preguntanan lo tuma luga luna di augustus binidero.

Un comision cu no kier bin den publicidad awor aki a ofrece pa intermedia den e conflicto di DAE. Basa riba e intervencion aki, partidonan a palabra, cu mientras e proceso ey ta tuma luga, no ta bay publicidad, ta mantene un asina yama “mediastilte”, asina prome minister di Corsou Ivar Asjes a confirma.

Prome minister Ivar Asjes a bisa, cu en berdad e reunion a tuma luga entre ministernan Earl Balborda encarga cu Aviacion, minister di Desaroyo Economico Stanley Palm, minister di e cartera di Financia Jose Jardim y su persona como prome minister.

Tabata un reunion pa discuti con ta sigui, el a afirma. El a bisa enfaticamente di no por duna mas detaye, mirando e palabracion cu partidonan a haci.❑

St. Maarten kier miho control di su fronteranan

PHILLIPSBURG- Minister di Husticia di St. Maarten, Dennis Richardson di Sint-Maarten, siman pasa a tene un reunion cu e instancianan cu ta responsabel pa e control di frontera. E obhetivo di e reunion aki ta pa tin un miho control riba e trafico di personanan y tambe traficacion di droga. Aki a tene debido cuenta cu e interesnan economico y turistico di e isla. Presente na e reunion tabata representantenan di polis, Wardacosta, Douane, Imigracion y Grensberscherming, y tambe e Procurador General.

Na Princess Juliana International Airport, Koninklijke Marechausse, Cuerpo Policial y Imigracion y Grensbewaking tur ta traha en conhunto. Autoridadnan ta pone atencion riba documentonan falso, migracion y delitonan general na Airport. Ademas di esaki. Ademas, un programa puesto en marcha recientemente lo wordo amplia y fortaleci pa cierto vuelonan di risico. Esaki ta wordo haci pa fortalece e prome liña di control cu ta wordo haci na e balie y den back office. ❑

Yves Cooper den interogacion relaciona cu supuesto caso di maltrato

WILLEMSTAD – E reportero Yves Cooper a acudi ayera mainta na autoridadnan, relaciona cu un denuncia di supuesto maltrato di un enfermera di Wit Gele Kruis cu ta cuida su mama. Su abogado a confirma, cu a acudi awe na autoridadnan, caminda a cuminsa un interogacion den e caso aki. Den e fase aki di e investigacion, e abogado no por a duna masha detaye, indicando cu ta hustamente esey ta parti di e investigacion cu ta tumando luga.

E mama di Cooper a haya un derame celebral recientemente y ta hayando cuido di enfermermonan. Aparentemente Cooper no tabata di acuerdo cu e tratamento cu su mama a haya e fin di siman tras di lomba di parti di un enfermera.❑

ABC Compas Delft cu un dia di opvang pa studiantenan recien yega na e stad



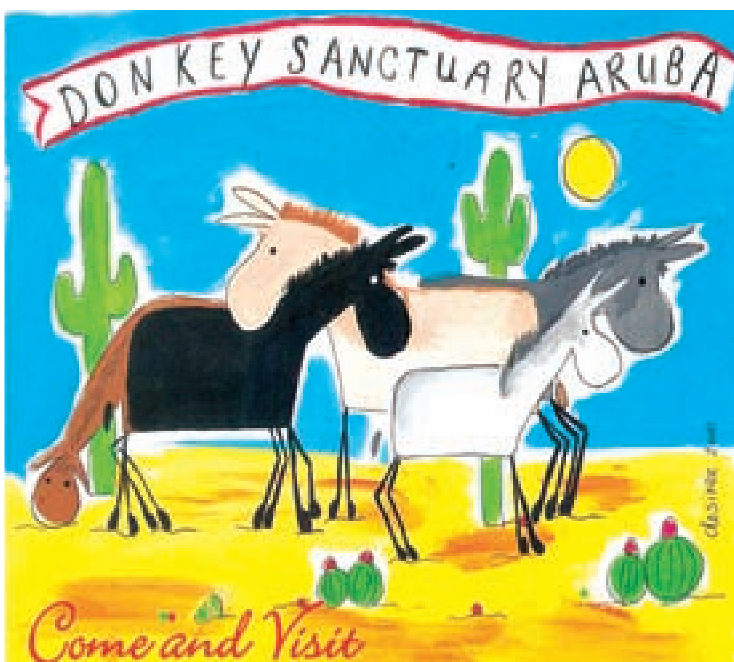


DELFT – Bo ta biniendo Delft e aña escolar binidero, 2013-2014 pa continua cu bo estudionan?
Tuma contacto cu e asociacion di studiantenan pa Caribe Hulandes ABC Compas.

ABC Compas ta un asociacion cu a wordo lanta door di un grupo di studiante di Technische Universiteit
Delft pa representa studiantenan di islanan ABC y cu ta continua cu nan estudio tecnico superior na Hulanda. ABC Compas ta organisa diferente actividadnan pa asina mantene e contacto entre e studiante- y empresanan.

Pa e studiantenan cu ta bin e aña escolar aki nos ta organisando un opvangdag dia 5 di Augustus 2013. Riba e dia aki nos lo laga e studiantenan cera conoci cu e ciudad Delft y tambe e universidad.
Bo ta interesa?
Manda nos un mail of inbox nos riba no pagina di Facebook 'ABC Compas.

Contact
E-mail: info@abccompas.com
Website: www.abccompas.com.❑

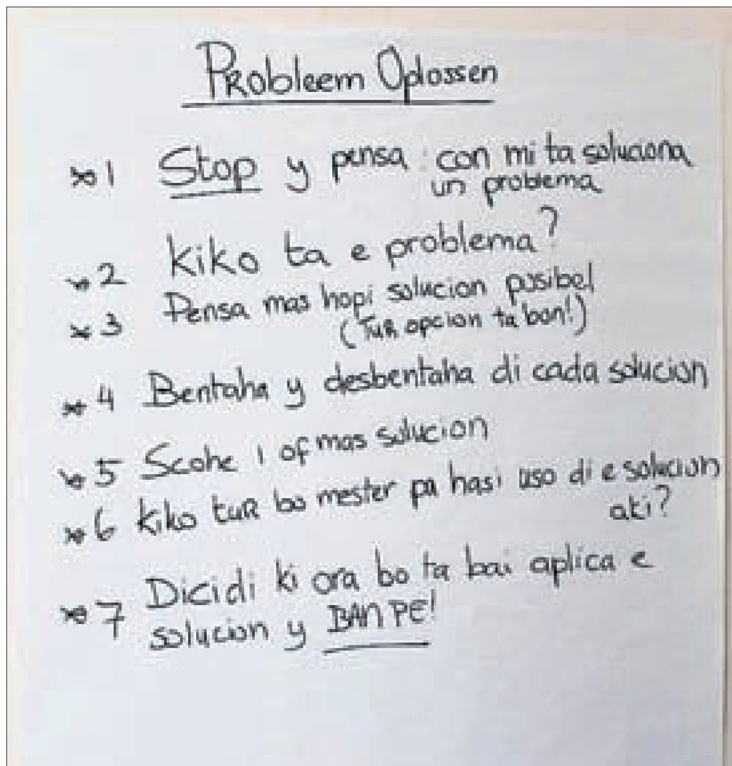


PAAZ ta ofrece "Liberman modules" na clientenan pa un miho calidad di bida

ORANJESTAD - E asina yama "Liberman modules" a wordo desaroya pa profesor R.P. Liberman, kende ta profesor di psicologia y director di e Clinical Research Center for Schizophrenia and Phychiatric Rehabilitation na Los Angeles. Su curso a wordo traduci na por lo menos 15 idioma. Zorgmanager na PAAZ, Renate van Dangen ta splica cu na Aruba a tuma luga un "train the trainer" cu 11 participante na Januari y Maart 2013 cu un experto riba tereno di Liberman modules for di e institucion RINO di Hulanda. Na januari 2013 caba, PAAZ a cuminsa ofrece e curso di Liberman modules na seis cliente, kende ta bin PAAZ pa dagopname. E clientenan a ricibi e curso cual ta wordo duna un biaha pa siman cu entusiasmo y positivismo segun Psicologo di e policlinica psiciatrico pa mucha y hubentud di Horacio O. Oduber Hospitaal, Meliza Lopez ta splica. E curso di profesor Liberman ta dirigi na guia y siña clientenan cu a sufri un psicosis y no tin conocemento mas di cierto habilidad social y tin fayo den nan funcionamento social pa adkiri e abilidadnan aki atrobe. Asina e cliente lo por disfruta di un miho calidad di bida cu un miho interaccion cu otro miembronan di su comunidad. Jeroen van Geest, trahado social na PAAZ, ta splica cu como e materialnan ta na Hulandes, ta den proceso di traduccion di esakinan, pero entretanto a ofrece e curso na seis di nan clientenan cu tin un conocemento basta bon di e idioma Hulandes y tambe for di e trainernan mes ta dunando hopi informacion y splicacion na Papiamento. E curso a wordo bon ricibi na Aruba, como cu e metodo Liberman ta acerca e cliente como cursista, pues un studiante activo. Liberman ta e representante mas importante di rehabilitacion dirigi pa e problema (probleemgerichte rehabilitatie) na Merca. E grupo cu ta den training awo tin e oportunidad pa pone loke nan ta siñando den practica na cas. E meta principal di PAAZ ta pa yuda e cliente maneha su condicion y funciona lo mas independiente posibel y asina ta dirigi tur esfuerso pa preveni cu e cliente mester wordo admiti na PAAZ pa cuido di dia completo pa algun dia of periodonan mas largo. Aunke ta awo tin seis luna bezig cu e prome "module" y no por papia di cifra, esunnan cu conoce e clientenan aki pa basta tempo ta observa cu e clientenan ta hopi entusiasma y por nota caba cu e clientenan a cuminsa bira mas consciente di nan decisionnan y ta prepara pa tuma nan decisionnan cu mas consciencia compara cu antes, Van Geest ta expresa. Conclusionnan cu mas peso solamente por bin despues di traha cu e clientenan pa un periodo mas largo durante cua ta observa nan necesidad pa admision di tempo completo y nan progreso en general, comparando esaki cu e clientenan tambe cu no ta tumando e training specifico aki. E training ta bastante interactivo y dirigi na practica.

Lopez ta splica cu e diferente "modulenan" ta: maneho di remedinan anti-psicotico, maneho di kehonan psicotico, siña biba cu e condicion, maneho di tempo liber y maneho di adiccion. E ta añadi cu diferente cliente ta haya nan mes confronta cu adiccion na alcohol of droga, entre otro, y e "module" cu ta trata cu esaki ta yuda nan pa e chens cu nan lo cay den adiccion mas chikito posibel. Lopez a bisa cu lo tuma por lo menos seis luna mas di training, pues ta te na fin di aña 2013 lo por tin un idea con e clientenan a logra bay dilanti cu ayudo di e training.❑







7 ploeg encarga cu e mantencion di nos beachnan a ricibi vestnan di siguridad for di TPEF







ORANJESTAD - Den cuadro di e mantencion di e Producto Aruba, Tourism Product Enhancement Funds (TPEF) a entrega dialuna mainta vestnan uniforma na e shete ploeg encarga cu e mantencion di e diferente proyectonan. Pa mantene e calidad di producto Aruba riba un standard halto, Minister di Turismo a introduci e ploegnan pa yuda mantene cierto areanan apunta limpi. Diariamente e ploegnan aki ta encarga pa mantene areanan strategico di nos beachnan publico limpi. E ploegnan ta duna atencion na nos beachnan tanto den e area di "High Rise" como tambe pariba di brug e.o., Baby Beach, Santo Largo y Mangel Halto. A conta cu e presencia di 21 trahado orguyoso, cu a haya nan vestnan di siguridad uniforma, entrega door di presidente di TPEF Sr. Jan van Nes, riba Plaza Turismo na Linear Park. Miembronan di TPEF a bin cu e iniciativa pa haci esaki, pa trece distincion y siguridad pa e ploegnan balente di TPEF cu ta encarga cu e mantencion pa cu limpieza di nos beachnan publico cu ta wordo hopi bishita pa tanto local y turistanan. Si bishita e areanan unda cu e ploegnan ta labora, por ripara cu tin un cambio drastico di limpi cu esakinan ta. Ta asina cu e ploegnan ta no solamente haci limpi pero tambe nan ta mantene e areanan nechi.



Minister di Turismo ta haya sumamente importante pa comunidad cuminsa traha hunto pa cu e mantencion di nos beachnan. Pa e mes motibo aki a logra aloca na diferente areanan strategico bari di sushi cu ta yuda conscientisa nos hendenan pa nan tambe mantene nos Aruba limpi, no solamente na nos mes pero pa nos bishitantenan tambe. ❑

Trinta guerrillero di Ehercito di Liberacion Nacional (ELN) ta entrega nan armanan

Bogota, COLOMBIA- Un structura di e Ehercito di Liberacion Nacional (ELN), consistiendo di casi trinta guerrillero a desmobilisa nan mes den e departamento di Valle del Cauca (suroriente). Esaki a wordo informa door di e presidente di Colombia, Juan Manuel Santos.

"Trinta miembro di ELN a entrega nan mes hunto cu nan armamento. Ta un paso grandi den e buskeda di e pas", e presidente di Colombia a bisa y el a añadi cu poco poco tur cos ta caba. Den e acto conmemorativo di e bicentenario di e Departamento di Cudinamarca, di cual Bogota ta e Distrito Capital, Santos a specifica cu e mobilisacion aki a tuma luga diamars durante dia sin duna mas detaye.

ELN a reitera cu den e ultimo lunanan su boluntad di establece un proceso di negociacion cu e Gobierno di Colombia pa pone un fin na e conflicto arma, den cual e Presidente a cuminsa shete luna pasa cu FARC na Havana, Cuba.

Gobierno a expresa su deseo di crea un mesa di combersacionnan cu ELN pero prome el a exigi e entrega di e personanan secuestra como condicion, na cual e gueriya a responde cu e entrega di e Corporal di ehercito Carlos Fabian Huertas.

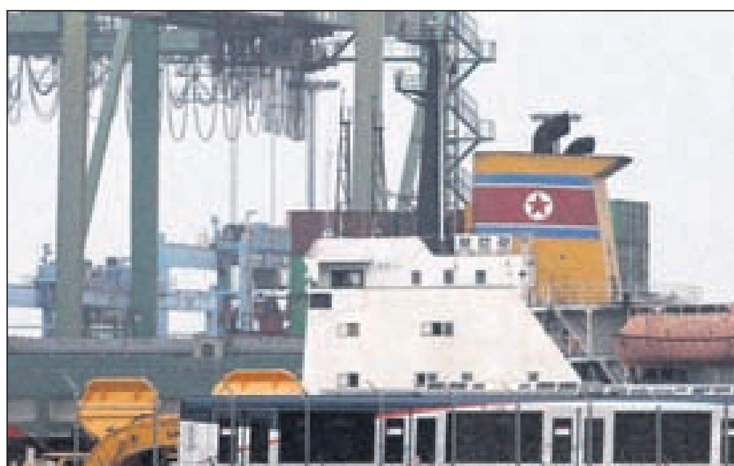
Sin embargo, e lider di e grupo insurgente, Nicolas Rodriquez Bautista, alias "Gabino" a desmenti publicamente cu e eventual dialogo aki lo tin condicionnan mara na dje.



Trinta guerrillero ta entrega nan armanan.

Santos a insisti durante su discurso riba e necesidad di busca pas den su pais, pasobra e conflicto di casi mei siglo di duracion tabata un di e gran obstaculonan pa garantisa e derechonan di ciudadanonan Colombiano.❑

Gobierno di Panama ta pidi apoyo internacional pa yuda den investigacion den caso carga den barco Norcoreano


E barco cu tabata nabega bou di bandera Norcoreano ta mara den waf di container internacional Manzanillo, Panama.

Ciudad de Panama, PANAMA- Panama ta pidiendo apoyo internacional pa establece e naturalesa exacto di e cargamento haya den un barco nabegando bou bandera Norcoreano y confisca door di autoridadnan.

Minister di Siguridad Panameño, Jose Raul Mulino a bisa cu su Gobierno a establece contacto cu Gobiernonan amigo cu tin e capacidad tecnologico pa investiga esaki.

E funcionario a precisa cu e barco a wordo deteni diaranson siman pasa, pero dialuna a descubri e cargamento di arma cu no a wordo declara, di cual a wordo bisa cu ta un ekipo sofistica di misilnan.

El a señala tambe cu no ta descarta e posibilidad di por descubri otro sorpresanan, ya cu e material tabata scondi bou di varios ton di sucu.

P'esey mes, el a agrega, cu lo tuma tempo pa por investiga e caso aki a fondo.❑


Potret di loke ta wordo sospecha di ta ekipo militar sofistica den un barco nabegando bou bandera Norcoreano cual a yega for di Cuba.

Secretario General di Nacionnan Uni, Ban Ki moon

Ta pidi ciudadanonan di mundo pa honra Nelson Mandela cu nan servicionan publico

New York, MERCA- Secretario General di ONU (Organisacion di Nacionnan Uni), Ban Ki-moon diamars a haci un yamado na e ciudadanonan di mundo pa diahuebs nan dedica 67 minuut di servicio publico pa celebra Dia Internacional di Nelson Mandela y honra e lider Sudafricano.

"E conmemoracion di e aña aki ta yega na un momento sensibel pa e Presidente Mandela y su famia y no tin miho manera di honra su figura cu actua na fabor di otronan", según Ban.

E Secretario General a haci un yamado, cu motibo di e celebracion dia 18 di Juli proximo, fecha riba cual e ex mandatario Sudafricano lo cumpli 95 aña.

E yamado aki di Ban ta pa dedica cada minuut pa cada aña cu e líder Sudafricano a sirbi humanidad.

Segun Ban Ki Moon, esaki ta e miho tributo cu por rindi homenahe na un homber extraordinario cu ta sigui inspira mundo a traves di su ehempel, su compasion y compromiso cu e husticia pa tur. E dia aki, Asamblea General lo celebra un sesion special unda cu e ex Presidente Mericano Bill Clinton lo participa, como tambe e Reverendo Jesse Jackson, e actor Harry Belafonte y Andrew Mlangeni, e ex activista anti-apartheid cu kende el a comparti varios aña di prison.

E Dia Internacional di Nelson Mandela lo wordo celebra cada 18 di Juli pa mandato di e Asamblea General di ONU na November 2009, pa cual a dicidi pa su contribucion na e "cultura di pas y libertad".

E ex Presidente Sudafricano y Premio Nobel di Pas lo pasa su cumpleaños den e hospital di Pretoria unda e ta permanece den estado critico pero stabiel", desde cu el a ingresa dia 8 di Juni pa un infeccion pulmonar.

Na 1994 Nelson Rolihlahla Mandela a wordo eligi na 1994 como e Prome Presidente color scur di Sudafrica, despues di a pasa 27 aña den prizon di e regimen racista di "apartheid" cual el a combati durante shete década.

E icono di e lucha contra di apartheid hunto cu e ultimo Presidente di e regimen impuesto pa e minoria blanco, Frederik Willem de Klerk, un transicion modelico pa democracia, y ambos a gana e premio Nobel di Paz na 1993.


E icono di e lucha contra di apartheid, Nelson Mandela.

Europa ta spera riba respuesta di Merca tocante spionahe pa reestablece confiansa

Bonn, ALEMANIA- E comisario Europeo Michel Barnier a bisa diamars na Washington cu e revelacionnan riba e programa di spionahe Mericano a plantea e asunto di e confianza mutuo entre aliadonan y a destaca cu Europa ta sperando riba respuestanan di Washington y un cambio di "metodonan". Barnier a nenga na precisa si e revelacionnan lo afecta e negociacionnan entre Union Europeo y Merca riba un amplio acuerdo di libre comercio, cual a cuminsa dia 8 di Juli na Washington.



E Comisario Europeo Michel Barnier.

E negociacionnan a cuminsa den un clima sombrio pa e caso di Edward Snowden, e ex analista di e servicio di Inteligencia Mericano busca pa Washington despues di a revela e amplitud di e spionahe mundial practica pa e servicio aki.

E revelacionnan tocante spionahe na e oficinanan di UE pa e Agencia di Siguridad Nacional (NSA na Ingles) tabata causa di tension.
Paris a menasa di suspende "temporalmente" e negociacionnan riba e tratado di comercio liber prome di incorpora su mes na e solucion proponi door di Berlin di cuminsa e dialogo riba un acuerdo pero exigiendo na mes momento, aclaracionnan di Washington. Barnier a señala tambe cu UE lo mester di medionan pa protege dato di su ciudadanonan y a defende e propuesta di e canciyer Aleman, Angela Merkel, di aproba un reglamentacion Europeo na fabor di proteccion di datonan.❑

Update riba morto di e actor conoci

Cory Monteith a muri a causa di un combinacion di heroina y alcohol



E actor a muri door di un sobredosis di alcohol y heroina.

Vancouver, CANADA- E ex strea di e serie Glee, Cory Monteith a muri a causa di un combinacion letal entre heroina y alcohol, segun autoridadnan di Canada.
E informe forense di British Columbia a señala cu e autopsia y e analisis toxicologico a revela cu e ex actor di 31 aña, cu a wordo haya morto diasabra den un camber di hotel na Vancouver, a muri door di un mescla di heroina y alcohol.❑

Varios detencion den protestanan relaciona caso Trayvon Martin

Los Angeles, MERCA- Polis di Los Angeles a detene 14 persona den un protesta organisa den e bario Crenshaw dialuna anochi pa mustra nan rechaso pa absolucion di George Zimmerman, den e huicio pa e morto di e hoben color scur, Trayvon Martin.

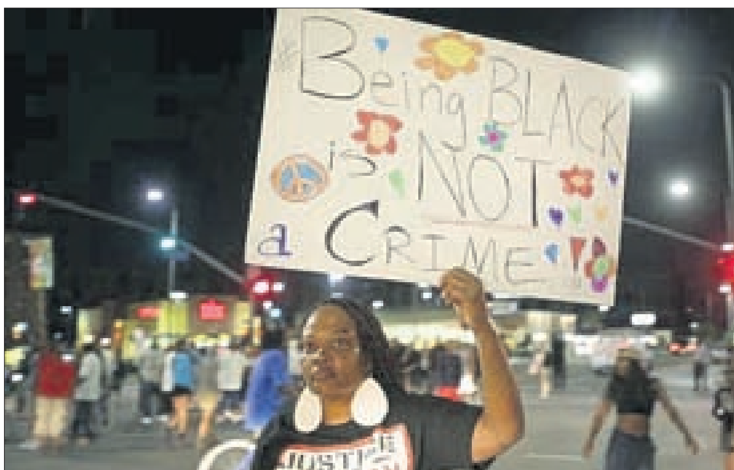
Autoridadnan di e ciudad Californiano a declara e manifestacion ilegal despues cu actonan di vandalismo contra algun comercio y mobilario publico a wordo haci.

Den e ciudad di Oakland, polis a realisa tambe varios detencion. E manifestantenan a corta un di principal caretera den e localidad y a ataca varios negoshi.

Desde cu e resultado di e huicio a bira conoci, e protestanan den e ciudad Californiano no a stop.

Oranan prome cu e veredicto a wordo duna, autoridadnan Californiano a pone un plan di siguridad en marcha, specialmente door di e posibilidad di cu por tin confrontacionnan.❑





Varios detencion durante protestanan na California den caso di absolucion di George Zimmerman pa e asesinato di Trayvon Martin.



Departamento di Labor y Investigacion ta informa:

Trahamento di shift segun e Ordenansa Laboral 2013 (OL 2013)



ORANJESTAD - Departamento di Labor y Investigacion ta desea di duna informacion tocante e ley laboral cu ta regarda entre otro trahamento den shift. Entrante dia 1 di April 2013 a drenta na vigor e OL 2013. E ley aki ta regla diferente topico, por ehempel e orarionan permiti pa traha, e dianan di sosiego y e compensacion pa overtime. Un di e cambionan cu OL 2013 a trece cun'e ta e introduccion di e sistema di traha shift (ploegenarbeid) den sectornan cu no ta horeca, casino of continuo. Ta trata di un sistema pa brinda flexibilidad den cierto sectornan pa por traha riba diadomingo y algun dia di fiesta, sin mucho gasto halto di personal pa e dunado di trabou.

Mester menciona si cu aunke e OL 2013 ta brinda e posibilidad aki, e mesun ley ta stipula a base di articulo 34 cu Director di Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta esun autorisa pa stipula cua ta e companianan cu no mag uza e sistema aki di traha den shift. E competencia aki a wordo duna na e director, como cu e consecuencianan pa un trahado cu ta traha shift ta encera entre otro cu riba diadomingo e lo mester traha na un "rate" di 100 % (no 200 % manera antes tabata e caso prome cu 1 di April 2013). Te na e momentonan aki e director no a determina oficialmente cual ta e companianan cu no por traha den shift y cual nan si. DAO tin cierto indicacion pa cual sectornan lo ta atractivo pa traha shift, pero no tin un bista completo riba e consecuencianan financiero pa e trahadonan den e sectornan aki. Pa es motibo aki a dicidi pa haci un investigacion amplio ariba e mercado laboral, pa determina cua companianan lo no ser permiti pa laga su trahadonan traha trabou di shift y pues cua nan si, pues por lo pronto ningun compania ta ser permiti pa traha shift. A base di e resultadonan di e investigacion lo determina cua companianan no mag traha shift (lista 1 di companianan normal) y cua companianan si mag traha shift (lista 2 di companianan shift). E listanan aki lo wordo publica den medionan di comunicacion, pa asina tur doño di trabou y tur trahado ta debidamente na altura di esakinan. Esaki ta significa cu tanten e director no laga publica oficialmente e listanan, ningun compania por aplica e sistema di shift ainda. Esaki pues ta encera cu tur trahado cu ta traha riba diadomingo y pa kendenan e OL 2013 ta aplicabel, mester wordo paga 200 % pa esaki. DAO ta spera di por conta cu comprension di e doñonan di e companianan cu ta wordo afecta pa e decision aki, specialmente si tene na cuenta cu ta trata di un fase transitorio y cu e listanan oficial lo wordo publica dentro di un tempo rasonabel. Por ultimo DAO kier enfatisa un biaha mas cu e sistema di shift aki no ta conta pa e sectornan di horeca, casino y continuo, na unda cu e diadomingo por ta un dia normal di trabou. ❑



Bestianan na benta na Santa Rosa

ORANJESTAD - Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa kier informa cu tin porco di rasa mixto na benta cuminsando for di 75 florin pa tempo limita. E rasanan aki ta entre Landras, Hampshire, Duroc y Yorkshire. Mirando cu cria di porco ta rekeri hopi atencion y cuido Santa Rosa ta stipula algun rekisito pa cu e compra di porco. Actualmente Santa Rosa ta bende porco na 2 tipo di criado, e criado cu tin 1 of 2 porco cu e intencion principal pa mata y e criado cu ta cria pa reproduccion. E rekisitonan pa e criadonan aki ta encera: No mester tin vivienda hopi cerca di e sitio unda cu ta cria e porconan, e distancia stipula ta 200 meter radius, mester tene e cura di porco limpi pa evita criadero di musca y holo.

Si ta cria cu restaso mester percura pa esaki wordo haci limpi tur dia pa e no putri. Si ta cria den escala grandi (5 of mas porco) e tereno mester ta ariba nomber di e criado y mester deshaci di mest y bestia morto apropiadamente. Cunucu Chabelito tambe tin bestianan nobo pa cual Santa Rosa ta invita tur mucha pa pasa y wak tur e babynan cu ta cana rond. Tambe tin coneu, pato, porco potbelly y lamchi na benta. Pa mas informacion riba e compra di porco por tuma contacto cu Rebecca na number di telefon 5858102.❏





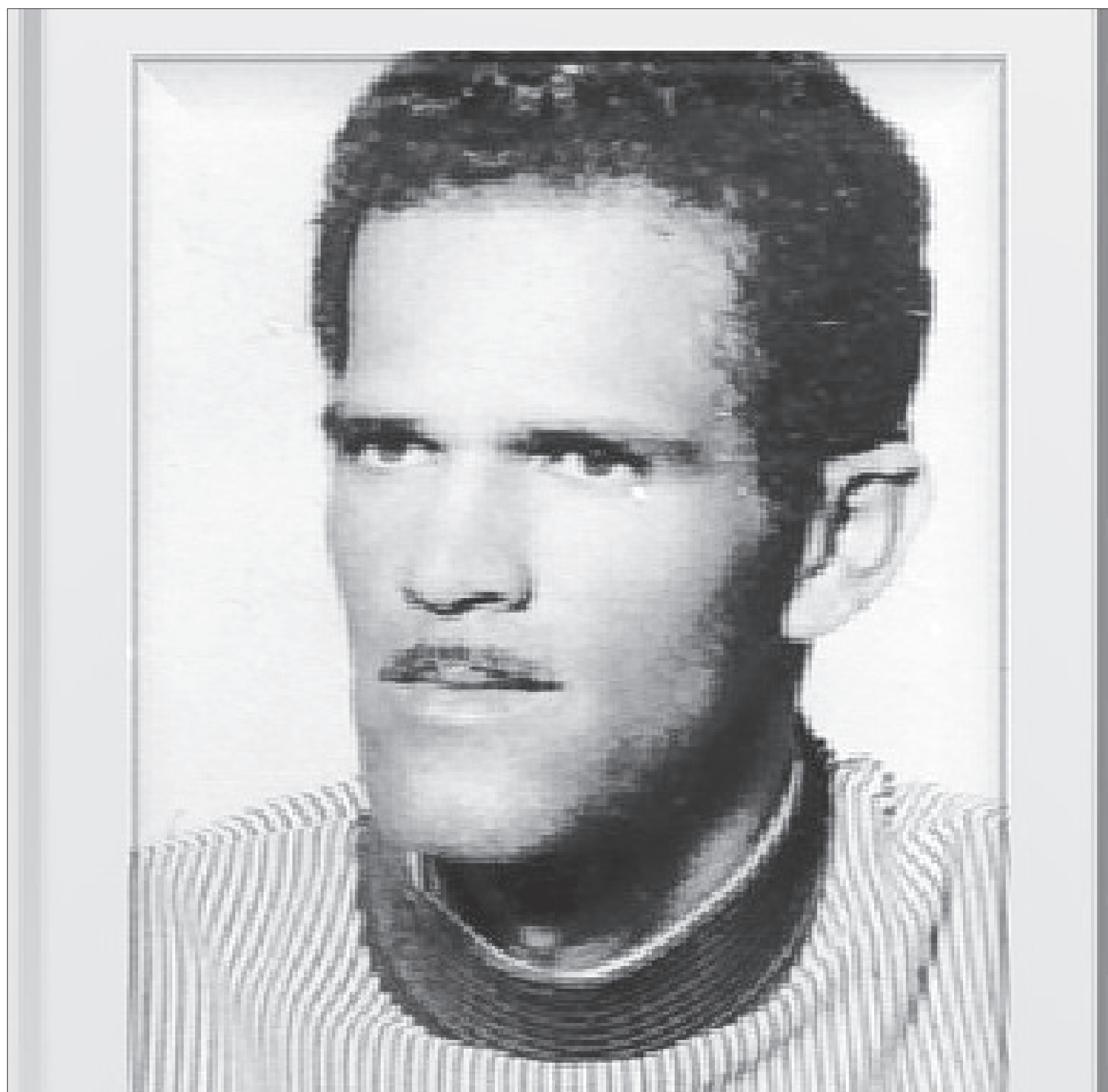




Recordando nos Piscado perdi riba lama:

Santa Rosa dedicando homenahe na señor Rosimbo v/d Biezen

ORANJESTAD - Departamento di Agricultura Cria y Pesca, por medio di e articulo aki kier dedica homenahe y recorda e Piscado Rosimbo v/d Biezen “Chimbo” kende a sali bay pisca 43 aña pasa y nunca a regresa cas. Santa Rosa kier comparti e storia aki pa asina pone enfasis riba e siguridad riba lama y pa mantene e memoria di e piscado ehemplar aki bibo. E storia di Rosimbo a wordo comparti door di su yiu muhe Vivian kende ta recorda su tata tur dia. Rocimbo van der Biezen miho conoci como “Chimbo” a nace na Aruba dia 14 di Maart 1942 den un famia grandi di 8 ruman den e bario di Sabana Basora. Un hoben alegre cu amor pa lama, piscamento, futbol, domino y musica unda cu e tabata forma parti di e grupo Mariachi Perla di Oro tocando Fio. Durante su hubentud Chimbo a enamora y casa cu Christina Geerman y a crea nan famia cu e yegada di nan dos yiunan Vivian y Randy. Riba diadomingo 17 di Juli 1970 Chimbo hunto cu su bon amigonan Facundo Panneflek y Ludwig Paskel a sali for di Mangel Halto bay pisca cu un boto cu nan a fia for di nan amigo Everaldo Croes. Mescos cu tur bon piscado e grupo aki a laga informacion valioso atras cerca familiarnan, specialmente e ora importante di regreso cual tabata entre 2’or pa 3’or di merdia y a prepara pa un dia dibertido di pesca. Despues di ta piscando pa un par di ora algo a bay robes unda cu e cabuya di anker a pega den e chapaleta di e boto causando e boto pa bolter. Facundo y Ludwig a keda riba awa sinembargo no por a mira na unda nan amigo Chimbo a bay. Un boto atento kende tambe tabata pisca den vecindario a mira e sucedido y a corta anker pa bin yuda e grupo di piscado kende obviamente tabata den problema. Despues di un buskeda intenso e boto a hiba e amigonan tera unda cu a bati alarma mesora pa Chimbo kende no por a wordo localisa riba lama. E buskeda aki a dura un siman unda amigonan, famianan, comunidad y Marina Hulandes a busca sin stop pero tur esfuerso tabata envano. Tres dia despues cu Chimbo a wordo mira pa ultimo biaha 2 buceado for di e Marina Hulandes a rondia e area sinembargo solamente por a busca te na mita pa motibo di e profundidad grandi di lama. Un aña despues di e sucedido, riba dia 19 di Juli 197, Chimbo a wordo declara oficialmente morto na e edad hoben di 28 aña, lagando atras su casa, yiunan chikito di 6 y 4 aña, su mama, rumannan y un cantidad grandi di amigo. Mariacho Perla di Oro a dedica un cantica na e desaparicion di nan amigo y miebro di banda, cual cantica ta conta e dolor y tristesa cu a keda atras cu e perdida di Rosimbo “Chimbo” van der Biezen. Rosimbo ta forma parti di un grupo grandi di personanan cu a sali bay pisca y nunca regresa cas lagando atras un dolor inmenso cerca nan famia y amigonan. Cu admiracion nos di Santa Rosa ta recorda e piscadonan aki y kier recauda informacion riba tur e piscadonan cu a bay pisca y no a regresa cas mas cu e intencion pa mantene nan storia bibo den nos memoria. Si abo tin un familiar cu a perde riba lama y kier comparti esaki cu nos por tuma contacto cu Sra. Glenda Bareño, na number di telefon 5858102.❑



Habitante a lanta net na tempo pa stroba ladronicia

NOORD—Dialuna 00.01, Central ta manda Polis na un cas den Tumba pa un intento di ladronicia. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe J, kende ta declara cu dia 14 di juli 23.55, el a tende alarma di su auto zona. Nan a lanta dor di e zonido di e alarma. Nan a bay controla y J, a mira un toolbox tras di su auto Nissan Almera color shinishi. E alarma di cas tambe a activa, como cu e casa a baha diripiente abou. Nan no ta haya falta nada den e auto. J, no kier dun'e keho. ❏

Homber maltrata no sa kende a dal'e

NOORD—Dialuna 00.05, Central ta manda Patruya na Moomba Beach pa un pelea. Na e sitio polis ta papia cu e homber V.M. kende ta bisa cu un cantidad di hoben cu e conoc'e a maltrat'e. E homber no por duna declaracion precies kico a pasa, supuestamente dor cu e ta burachi. Polis a mira cu e tin un kap na su boca y a bis'e pa e bay Poli pa tratamento y despues den oranan di mainta pa e bay duna keho. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu ningun hoben. ❏

Homber ta dun'e keho di ladronicia den su cas

ORANJESTAD—Dialuna 01.25, e homber E, a bay warda di Polis pa duna keho di kiebro den su cas. E ta bisa cu dia 14 di juli entre 22.45 y 23.45, ladronnan a drenta den su cas. Nan a bay cu un netbook, un pantaya y un dvd y tambe un charger. Polis a tuma su keho. ❏

Ladronnan ta kibra porta di Tony Roma's

PALM BEACH—Dialuna 03.19, Central ta manda Polis na Tony Romas pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e guardia, kende ta bisa cu el a tende un zonido duro tras di e muraya di e restaurant. Ora cu el a bay controla, el a mira cu e porta patras tabata kibra. El a sospecha cu e ladronnan ainda ta paden. Relaciona cu esey, Polisnan a drenta den e luga pa controla, pero no a topa cu ningun hende. Polis a papia cu G.M. y a kende a duna keho di ladronicia y kiebro den e luga. ❏

Homber for di tino supuestamente droga

PALM BEACH—Dialuna 04.03, polisnan a bay na e caminda entre Riu Hotel y Westin, na unda tin un persona benta banda di caminda. Na e sitio polis a mira un mucha homber color cla di mas o menos 18 pa 25 aña, mas o menos 1.65 pa 1.70 halto bisti cu un T-shirt preto, jeans y un pechi preto. Polisnan a mira cu e tabata for di conocemento. Polisnan a trata di lant'e, pero a resulta cu e homber tabata bou di influencia di un of otro substancia. Su cara tabata palido y su wowonan tabata move na un sistema no natural, su respiracion tabata dificil. Mesora Polisnan a pidi pa un ambulance cu a bini y despues di e haci un chekeo cortico, nan a hiba e homber poli pa tratamento. Polisnan no a haya ningun identificacion riba dje. ❏

Auto horta cendi na candela

SALIÑA CERCA—Dialuna anochi, central ta manda Polis na Saliña Cerca, na unda un auto ta na candela. Na e cas Polis a papia cu e habitante, kende ta bisa cu el a tende un zonido duro y a bay mira y a topa cuun Hyunday color shinishi V-4711 di Amigo Carrental na candela. El no a mira ningun hende den bisindario y no tabata sa si tabatin hende den e auto. Brandweer a bin na e sitio y a paga e candela. Supuestamente e auto ta procedente di ladronisia. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz. ❏

Ladronnan ta drenta cas di anciano y laga tur cos for di luga

CURA CABAY ZUID—Dialuna 12.15, e homber J, naci na Corsou di 77 aña, a bay warda di Polis y e ta bisa cu entre 07.15 pa 19.30, desconocinan a drenta den su cas na un manera inexplicabel. E ta bisa cu supuestamente nan a uza un yabi falso. E ta bisa cu nan a bay cu un cantidad di casette for di su casette player y a pone nan na un otro caminda den su cas. Nan a cambia e stoelnan di luga y tambe a pone su sapatonan boca bou riba vloer. J. kier pa FCCA pone un deadbolt lock na su cas. Esey ta un sorto di medida pa desconocinan no drenta mas den su cas. ❏

Homber a perde tas cu basta articulo di balor

SHABA—Dialuna 11.45, e homber G, naci na Aruba di 41 aña, ta bay warda di Shaba y ta pidi asistencia pa su cosnan perdi. E ta bisa cu un dia prome banda di 21.30 e tabata den bisindario di Sasaki. E tabata na caminda pa cas y supuestamente su tas di schouder marca Tommy Hilfiger, a cay di su pickup. Den e tas e tabatin dos iPod Toch, 1 Ipad4, 3 charger, un camara, un Wi-Fi-MIO. Awe e ta bisa cu desconocinan a cende su iPod Toch cu el a ripara via su laptop cu e aparato ta na un adres na Koyari. Relaciona cu esey, C a bay warda di Polis pa duna su storia. Polisnan a bay na e cas na Koyari y ta papia cu e muhe P.A. naci na Colombia di 53 aña, kende ta bisa polisnan cu e doño no ta na cas pero e ta na caminda. Un rato despues e homber C naci na Hulanda di 84 aña, a bin y ta bisa cu e no sa nada di e aparatonan. El a duna permit pa polisnan controla den camber di su yiu homber. Eynan, Polisnan a mira cashi di diferente color y charger di Apple. E cria a bisa polisnan cu e cosnan ta pertenece na e yiu homber di C. Polisnan a b ay y a bisa C, pa e tuma contacto cu e yiu homber pa mira si e sa algo di e aparatonan. ❏

Testigonan ta gara atracado

SAN NICOLAS—Dialuna 15.56 Central ta manda Polis cu urgencia na haltura di Kong Wah Supermarket pa un atraco. Eynan un cantidad di testigo a tene e sospechoso, Y pa evita cu e por core bay. Polis a papia cu e victima G, kende ta bisa cu e sospechoso a ranca un cadena cu medayon for di su garganta. Polisnan a detene e sospechoso y a hib'e warda di San Nicolas, na unda el a keda cera pa investigacion. ❏

Ladronnan ta bay cu tas di turista na Baby Beach

BABY BEACH—Mas o menos 16.05, Central ta meld na Visibility Team cu ladronnan a bay cu un tas di un turista na Baby Beach. Na e sitio polis a papia cu e homber E.L. naci na Estados Unidos di 25 aña, kende ta kedando na Marriot Surf Club. E ta bisa cu el a yega Baby Beach 14.06. Nan a bay snorkel y a laga un tas riba beach. Mas o menos 15.45 ora cu nan a caba di snorkel, nan a bay busca nan tas y a mira cu e tas no tabata mas na su luga. Desconocinan a bay cu e tas. Den e tas tabatin un camara preto marca Canon, dos serbete di Marriot Hotel, saya di su casa, dos bril di solo, y yabi di e auto V-5053. Polis a tuma e keho y a yama e Car Rental pa trece yabi pa nan por bay cu e auto. Polis a tuma e keho. ❏

Ladronnan ta bay cu basta boter di bibida

KAMAY—Dialuna 21.15 Central ta bay na un cas na Kamay pa un caso di ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e homber D, kende ta bisa cu e ta cuida pa e cas. E ta bisa cu dia 15 mainta 09.00, el a laga e cas y a mira e boternan di bibida cu tin den e bar patras di e cas pa ultimo biaha. E ta bisa cu e mesun dia 21.00, el a ripara cu ladronnan a bay cu un total di 15 boter di alcohol caro. E ta bay traha un lista di locual cu a wordo horta. ❏

Chauffeur ta perde control y ta subi riba un baranca cu su auto

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 10'or y mey polis ta ser manda na Catiri pa un accidente. Na yegada nan ta topa cu un auto KIA riba un baranca, aparentemente e chauffeur di e KIA Amanti shinishi A 44643, tabata bayendo direccion di Moko y pa un of otro motibo a perde control cu su auto den e conocedo bocht skerpi na Catiri y a subi e baranca cu su auto. Aparentemente e chauffeur tabata bayendo su cas, na momento cu e accidente a sosode algun meter leu di su cas. E auto a haya daño material y e chauffeur no tabata herida.❑



E KIA Amanti Shinishi a keda pega riba e barancanan den e bocht skerpi na Catiri.



Polis papiando cu e chauffeur



E auto riba e baranca

Ora di scan paspoort, computer a alerta su record negativo

Persona biahando pa exterior a wordo deteni na imigracion ayera tardi



ORANJESTAD – Ayera tardi, un persona di nacionalidad Arabe of Indio (no por a confirma esaki) a wordo deteni pa grenspolitie, ora cu e la purba di bandona nos isla. E persona aki ora e tabata na imigracion, a entrega su paspoort pa scan y e ora e computer a detecta cu e lo tin un orden di aresto contra dje. Mesora grenspolitie a wordo envolvi y a pasa e persona aki pa polis local cu a detene y transporte pa warda di polis pa asina e wordo procesa.

Un biaha mas por mira cu e sistema di radex ta funciona, y ta evita cu hendenan cu tin un problema cu husticia, por wordo gara ainda, prome cu nan bandona Aruba. ❑







BON DIA Aruba

Delegacion comercial Hulandes di bishita na WEB Aruba

Companianan Hulandes a haya impresion di rumbo di WEB pa cu eficiencia y sostenibilidad





ORANJESTAD – Dialuna dia 15 di juli e delegacion comercial Hulandes, cu a acompaña minister presidente Hulandes Mark Rutte na Aruba, tawata di bishita na WEB. E delegacion tawata encabesa pa sr. Simon Smits Director-General di relacionnan economico den exterior cual ta forma parti di ministerio di relacionnan exterior di Hulanda.

Ademas a forma parti di e delegacion, sr. Hans Biesheuvel (MKB-Nederland), sr. Max Smits (KLM), sr. Theo Singerling (Multi-post), sr. Jan Willem Kelder (TNO Hulanda), sr. Pieter Lubberhuizen (Strukton), sr. Fulco Vrooland (IHC Merwede), sr. Arko van Brakel (De Baak), sr. Leo Maduro (KvK Aruba) y sr. Diederik ten Holder (VNO Aruba). Gerencia di WEB a ricibi e delegacion y despues director OJ Boekhoudt a duna un presentacion di e operacion y rumbo di WEB pa 2020.

Tawata un intercambio interesante riba eficiencia y sostenibilidad riba tereno di energia, produccion di awa y coriente y e retonan cu esaki ta trece den futuro. A para keto na e hecho cu Aruba ta un isla chikito y e impacto cu esaki tin riba confiabilidad, stabilidad y sostenibilidad di WEB su red di awa y coriente. E potretnan adhunto ta duna un impresion di e bishita na WEB.❑

Segun Prome Minister Hulandes Rutte

E ambicion di Gobierno di Aruba pa converti Aruba den un hub a cay hopi na su agrado

ORANJESTAD- Prome Minister Hulandes Mark Rutte a considera su bishita na Aruba como exitoso.Manera cu BON DIA ARUBA a relata caba, varios topico a wordo discuti cu tanto Gobierno como tambe cu miembronan di Parlamento. Rutte a haci uzo di e oportunidad pa splica di su bishita na Aruba y su bishitanan cu e ta bay haci na e otro islanan.

“ Ora mi tabata prepara mi biahe pa Caribe mi a pensa cu lo ta bon pa accentua e lasonan nobo y con historia a trece nos hunto. Pasobra esaki ta algo cu ningun hende por a pensa. Seis isla den region Caribense y un economia di conocemento medio grandi den Europa cu tin un relacion extraordinario cu otro. Por papia largo riba esaki of por djis acepta cu ta asina. Pero laga nos hunto haci algo bunita di e situacion aki”. Rutte a bisa di ta contento cu Hans Biesheuvel y Simon Smits ta guiando un delegacion comercial pa Aruba y e otro islanan.

Tabatin hopi contacto cu empresanan na Aruba durante e bishita aki. “Cu e contactonan aki despues ta haci negoshi, loke ta un bon noticia”. Rutte ta haya cu pa haci negoshi den bon forma cu otro tin tres condicion cu ta crucial. “Bon enseñansa, bon gobernacion y finanza publico saludabel. Ta logico cu den e combersacionnan politico mi ta pone atencion na e tres aspectonan aki”.

“Atrobe mi ta impresiona di loke Mike Eman y su team ta haciendo aki. Tabatin problemanan grandi na Aruba algun aña pasa cu cada bes ciere y apertura di e refineria. Esaki tabatin un impacto grandi riba e economia. Ainda e impacto ey t’ey, pero menos cu algun aña pasa”.

Rutte tabatin masha aprecio pa e hecho cu turismo a crece di e forma aki durante e ultimo añanan. “Cu cifranan impresionante turismo por a atende cu e problemanan di e refineria. Mi ta di acuerdo cu Gabinete Mike Eman cu mester bin cu un di tres pilar economico. Hulanda kier participa den esaki”. A papia largo riba e tema aki y otro asuntonan tambe a wordo discuti. Rutte a bisa cu el a ripara cu Aruba ta den cayente di eleccion.

El a mira barionan geel y barionan berde. Aruba tin un porcentahe halto di hende cu ta bay vota. “Hulanda por siña di esaki”, Rutte a bisa.

Rutte a gradici su colega Mike Eman pa e combersacionnan habri cu nan tabatin. El a papia cu miembronan di oposicion y a scucha nan preocupacionnan. “Finalmente mi kier bisa cu e ambicion di mi colega Mike Eman pa haci di Aruba un ‘hub’ pa e region Caribense y Latino America ta cay hopi na mi agrado. Den esaki Hulanda kier brinda tur cooperacion”.

Rutte a bisa di ta encanta cu TNO tabata e prome instancia cu a establece su mes na Aruba y e ta spera cu otro empresanan haci mescos pa asina contribui na construccion di e di tres pilar economico pa Aruba. Na final Rutte a desea Prome Minister Eman y tambe e otro partidonan hopi exito cu e eleccionnan venidero. “Pa experencia e proceso democratico aki di eleccion ta motivante”.❑

Segun Gobierno, mirando tur e beneficionan

Pueblo mes ta pidi pa extende Linear Park

ORANJESTAD –No tin duda cu e proyecto Linear Park a proba su mes. Solamente e cantidad di persona cu tur atardi ta haci uzo di e facilidad aki ta prueba cu Gabinete Mike Eman a cumpli cu un necesidad hopi grandi entre su prome proyectonan. Durante henter aña y hasta durante temporada di Carnaval, Linear Park ta representa un adkisicion valioso pa nos pais.

MOVECION

Riba un atardi a combersa cu varios ciudadano pa pidi nan opinion. Aunke cu en general a gaba hopi con tur cos a keda y con e ta inspira hende pa move, tambe tin peticion y sugerencianan pa tene cuenta cu nan. Entre e peticionnan mas comun ta haya pa sigui desaroya e proyecto haciendo e mas largo y cu mas espacio pa hendenan por sigui move, como tambe pa esnan cu ta bin cu mascota sa di wak pa nan. Jacky di Oranjestad ta un atleta cu regularmente ta bay Linear Park pa haci su entrenamento. Ademas cu e ehercicio ta lag'e sinti su mes super fit y cu hopi energia, e ta sinti un alivio cu ta kita full e dia di trabou y relaha su mes. "Bunita proyecto. Bo ta ripara constantemente cu habitantenan di Aruba ta birando consciente di e meta tras di e Linear park. E acogida ta birando hopi grandi mes."

PROYECTO

Riba recomendacion di dokter, Ronald, kende ta bin te for di e bario di Noord, tin un luna coriendo na Linear Park. E ta duna reconocemento y elogio na e maneho hiba dor di Gabinete Mike Eman den mehoracion di e ambiente na Aruba, cu cada proyecto cu ta ehecuta. "Mi ta kere cu e ta un bon proyecto. Mi ta spera cu nos por sigui cu un gobierno cu en berdad ta stima e pais." Milton Pichardo ta di acuerdo cun'e. E tata ta trece su yiu pa core y recrea y e ta bisa cu "E proyecto aki ta hopi bon mes. Nan mester haci'e mas largo bay ariba."E siman aki Gobierno a firma contract pa inicio di e construccion di e di dos fase di Linear Park cu lo sigui for di rotonde Las Americas te dilanti di sede di Brandweer na aeropuerto. E trabou aki lo ta cla prome cu fin di aña y ta sirbi no solamente pa hendenan por tin mas espacio pa cana y core, pero tambe pa un ambiente hopi mas agradabel pa esnan cu ta djis busca un luga pa para nan auto y wak avion baha y lanta.

PARKE



Otro usuario di e parke, Liberato di Oranjestad, tambe kier wak e parke bira mas largo. "Tur dia mi ta cana pa mi condicion. Dos biaha di Linear Park pa Plaza Wilhelmina cu ta mas of menos seis kilometer. E di dos fase lo yuda hopi. Tin biaha bo kier bay mas pero e distancia ta cortico."Loke si e amiganan Lucia di Seroe Blanco y Vilma di Wayaca kier mira pa e bon mantencion di e parke, ta pa e usuarionan cu ta bin cana y core cu nan cacho, percura pa lanta e sushi cu e bestianan aki ta laga atras. Manera Vilma ta bisa, "Ami ta aki pa mi salud. Mi ta hay'e hopi bon mes. Hopi bunita. E miho parti ta e comienso caminda bo por sinta relaha y bebe un batido."Den aproximadamente dos aña, ora cu tur shete fase di e proyecto keda cla, Linear Park lo cubri e area for di Malmok te na aeropuerto caminda e ta conecta cu e spiraal rotonde y for di eynan te San Nicolas pa medio di e Green Corridor.❑







BON DIA Aruba

Segun Shailiny Tromp Lee Exito di nos unico pilar economico ta danki na nos hendenan.

Pesey ta necesario pa e siguiente gobierno inverti mas den cultura!



ORANJESTAD -- Durante di bishitanan recien na casnan, mi tabata tin e honor di papia cu dos persona cu hunto nan tin mas cu 70 aña di servicio den sector hotelero. Den nos combersacion algun di e preocupacionnan cu a bin dilanti tabata: e calidad di servicio na turista/cliente ta bayendo atras, hopi turista ta comenta cu mas y mas trahado no ta papia Ingles mas manera antes, turistanan ta indica cu e hotel strip ta hopi druk, esnan di mas edad ta menciona cu e musica duro no ta laga nan drumi bon, cu Aruba ta perdiendo su trankilidad y autenticidad, Aruba ta birando mucho caro, etc.

TIPS

Durante algun di mi bishitanan mi a bin topa tambe cu doño y trahadonan di watersport y aki e preocupacionnan ta mas dirigi ariba e punto cu cos ta hopi slow apesar di tur e propaganda di lo contrario. No ta di awor,nan ta bisa, pero di aña pasa caba. Den combersacion cu trahado di un joyeria riba e strip banda di cruise terminal, ta ser menciona cu berdad tin turista pero nan no ta cumpra y esaki ta mesun comentario cu mas y mas mi ta ricibi for di pueblo. Ayera un trahado a menciona cu antes e tabata trece cas facilmente 150 pa 200 dollar na tips y awor unicamente 25 pa 50 dollar cu suerte. E situacion no ta loke e gobierno ta propaganda pero ta uno serio y preocupante.

TURISMO

Pa adresa e preocupacionnan aki den un maneho pa trece solucion duradero, nos tin di enfoca atrobe cu nos hendenan ta factor principal den e exito di nos turismo. Nos tin di corda cu e turistanan ta bin bek Aruba hustamente pa e experiencia, trato y servicio cu bishitante ta ricibi for di nos hendenan, cual ta sin igual. P'esey ta di suma importancia pa sigui inverti den e hende, crea conscientisacion di e importancia di nos norma y balornan. Pone atencion con nos ta anda cu otro y nos bishitantenan, pero no menos importante duna loke ta di nos, e toke autentico y unico di Aruba un luga berdadero den e cocktail turistico cu nos ta ofrece nos bishitantenan. Esaki por door di e.o. cuminda tipico crioyo riba nos menu di nos restaurant y hotelnan, crea espacio y oportunidad pa mas arte local keda presenta, mas atencion pa e parti di folklore di Aruba y crea mas plataforma pa esaki keda presenta. Esaki ta rekeri mucho mas cu djis un curso di certificacion y propaganda na media nan.

CULTURA

Ta rekeri un vision y compromiso mucho mas cu propaganda so aworaki, cu lo hiba un maneho integral. Ta encera inverti den cultura y unifica esaki cu turismo, enseñansa, medio ambiente y otro terenonan relevante, no manera ta e caso aworaki. Tuma como ehempel di idioma. Ta rekeri mas cu djis ofrece curso, ta tuma doño di trabou exigi esaki mientras na mes momento ofrece e incentiva pa stimula multi-lingualismo di nos hendenan. Den un proximo gobernacion, MEP su programa lo ta dirigi pa pone e hende central y hunto desaroya nos pilar economico den un forma holistico y duradero□. Pa siña mas di esaki, acudi na nos diferente pagina social y website.❑

Despues cu trahadonan di APA a welga dialuna ultimo

Mester tene reunion cu ambos partido pa yega na un solucion segun Andin Bikker



ORANJESTAD – Manera ya ta conoci dialuna ultimo den oranan di mainta trempan trahadonan cu ta traha como siguridad di Aruba Ports Authority (APA) a mustra nan mal contento pa motibo cu e compania a mustra di bay cuminsa traha cu un compania priva.

Abogado Andin Bikker a tuma nota riba esaki y e ta kere cu mester balansa ambos banda. Un di e balansa cu Bikker a bin riba dje ta e echo cu mester wak e impacto cu ta trata turismo, unda cu mester wak con pa balansa esaki, pero na final di dia APA ta cay bou di e comision cu Bikker ta representa.

Bikker ta sigui bisa, cu den pasado varios biaha el a yega di combersa cu representantenan di trahadonan y representantenan mes di APA. Pa basta tempo caba e preocupacion di e trahadonan a bin dilanti, cu tin compania di siguridad externo lo ta yega pa haci trabou den concepto di e trahadonan mes por haci. Pero e trahadonan ta certifica a base di tratado internacional y p'esey mes nan mes por haci e trabou di siguridad.

E filosofia di e comision ta cu no solamente nan ta constata problemanan, pero bin cu un posibel solucion. Loke cu Bikker ta bay haci, como presidente di e comision cual APA ta cay bou di nan, ta pa busca un reunion mas pronto cu ta posibel pa sinta cu ambos partido.

Presidente di e comision kier haci esaki, pasobra nan kier tende inkietut nan di ambos banda pa asina por evita pa yega na estrenonan cu ta indirecto of directo cu turismo ta haya un poco di molestia di e situacion di welga. Sabiendo cu cosnan no ta andando bon pa hopi tempo caba, Bikker ta kere cu nan mester yama APA aden pa wak dicon a yega na e extremo cu tabata tin mester di un welga. ❑

Cu restauracion di edificio Zoutmanstraat

Poco poco Binnenhof ta hayando su forma



Oranjestad – Cu proyectonan realisa den area di sede di gobierno, Gabinete Mike Eman ta dal un paso dilanti pa yega mas cerca di logra un Binne□nhof pa Aruba. E prome proyecto grandi pa e meta aki ta edificio Cocolishi, cu ta bira e principal sede di Gobierno di Aruba. E edificio aki ta practicamente cla y solamente falta Plasa Padu Lampe, cu ta e parti dilanti di e edificio.

Siman pasa tambe Gobierno por medio di Prome Minister Mike Eman y Minister encarga cu Infrastructura Benny Sevinger, a dal un paso mas den realisacion di e Binnenhof. A inicia cu renobacion di e edificio historico Zoutmanstraat1, cu tabata e prome sede di Gobierno. E proyecto di Binnenhof y tur e restauracionnan di edificionan historico den e area ta forma parti di e plan integral di renobacion di Centro di Ciudad, Premier Eman a splica na e ocasion ey. Ya caba tin varios trabou di construccion cu a wordo haci, Premier Eman a bisa, tanto dilanti como patras di Bestuurskantoor, cu e expansion, lo bay conecta te dilanti Cas di Gobernador y forma un Binnenhof di edificionan historico, combinando monumento- cu entidadnan di pais Aruba "dunando un realce hopi grandi na e rikesa historico y herencia cultural di Aruba. Na mesun momento e ta eleva e calidad di producto Aruba. Esaki ta e meta tambe cu renobacion di caya grandi, renobacion di edificionan historico manera Corte y Watertoren y tambe e edificio di Havenmeester Kantoor. Awor a toca turno na Zoutmanstraat1 cu ta uno masha bieu pa cual su restauracion ta bou guia di Yvonne Webb, experto den monumento.❏





FADA a traha duro pa prevencion di droga bao di nos muchanan

Segun John v/d Briezen (AVP) e trabou di prevencion di droga a haya hopi atencion

ORANJESTAD --Un di e problematica nan cu tambe a haya atencion na momento cu Gabinete Mike Eman a tuma over gobernacion na aña 2009 ta e consumo di droga y adiccion na droga dor di hobennan y adultonan. Pa ataca e problematica aki na un forma efectivo a dicidi di privatisa verslavingszorg caminda cu e parti preventivo a ser confia den man di Fundacion Anti Droga Aruba. Na mei 2011, FADA, reenforsa den personal y ekipo, a presenta na comunidad su material di prevencion na grandi y chikito pa evita e crecemento den consumo di droga.







Uzo di droga ilegal no ta haci distincion di rasa, ni color, ni estado social y ni di religion.
E ta un plaga cu ta invadi e trankilidad y felicidad den un hogar y cu ta trece kiebro den relacionnan familiar.

PAGA TINO

Recientemente ariba proposicion di Gabinete Mike Eman, FADA a integra den su programa preventivo pa hobennan un programa Cristian, Paga Tino, cu ta consisti di 6 modulo y ta basa ariba e programa di Focus on The Family. E programa aki a wordo introduci na Merca, Hulanda y Corsou cu bon resultadonan y awor e a wordo introduci na Aruba bou supervision di Fundacion Anti Droga Aruba. E programa aki ta carga aprobacion di diferente denominacionnan Cristian y ta wordo specificamente duna na hobennan.

VISION

Pa duna e programa aki na e diferente scolnan, gruponan di hobennan di iglesia- y misanan y tambe na hobennan di gruponan di scout a ser duna un training na 40 persona.



Entre nan maestronan di scol y profesionalnan di e trabou di combati adiccion, reclassering y tambe personal di diferente fundacionnan.
E vision di Gabinete Mike Eman ariba tereno di prevencion contra droga ta dunado su frutonan. Mi ta felicita Gabinete Mike Eman pa su vision y FADA pa e tremendo trabou cu e ta haciendo pa comunidad apesar di criticanan di esnan cu ta promoviendo legalisacion di marihuana.
Naturalmente e vision y e bon trabou lo conoce continuacion pasobra ainda falta.
Gabinete Mike Eman ta kere den inversionnan pa un comunidad sano y restauracion di relacionnan familiar cu a ser kibra dor di adiccion na droga.❑

Segun Parlamentario Lorna Jansen Verlack un bon infrastructura ta eleva e nivel di calidad di bida na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Durante e reunion publico cu a trata e presupuesto di DOW pa aña 2013 y e presupuesto di WIF parlamento y pueblo un biaha mas por a haya un bon bista con e placa di pueblo pa mehora nos infrastructura a wordo gasta y lo wordo gasta den futuro.
No tin algun duda cu pueblo ta contento y satisfecho cu porfin nan ta wak e resultadonan di e tantisimo proyeccionnan cu Gabinete Mike Eman a inicia na comienso di nan gobernacion. Parlamento di Aruba durante e 3 aña y mey cu a pasa a sa di aproba e presupuestonan di DOW y WIF pa garantisa e progreso y mehoracion di e infrastructura di nos pais. Tur caminda cu fraccion di AVP a bishita, e prome pregunta cu nos ta scucha ta: “Ki dia e renobacion di bario lo yega nan bario y ki dia nan ta bay haya luz y klinkers den nan bario?” Pueblo kier ta parti di e cambio y e renobacion. Pueblo ta exigi un mehoracion di calidad di bida y pueblo merece esaki.
Poco poco nos por wak un Aruba nobo y nos ta sigur cu e embeyecemento y e renobacion lo toca cada bario den futuro. Ora nos wak e caranan contento y satisfecho y scucha e expresionnan positivo di e habitantenan pa cu e mehoracion di e infrastructura di nos pais, pueblo por ta convenci cu Gabinete Mike Eman I a haci un tremendo trabou. Un otro ley cu a wordo trata tawata e ley cu ta regarda e operacion di tram. E tram na Aruba ta algo nobo cu mester wordo mira como un di e aspectonan di innovacion den henter e proyecto di renobacion di centro di Oranjestad. Lo tuma tempo pa pueblo comprende e idea tras di proyectonan nobo, pero tanten cu e prome pilar di nos economia ta turismo,gobierno mester sigui renoba y bin cu atraccionnan nobo pa atrae e turistanan.
Mester sigui inverti den e producto Aruba. No ta solamente e turistanan ta beneficia di dje, pero henter pueblo ta beneficia di e desaroyonan. Aruba a keda atras pa hopi aña y a bira tempo pa cada ciudadano sinti nan mes orguyoso di forma parti di e dushi baranca aki.❑



EXPO ta habri pa publico awe diaranson entre 9'or di mainta pa 12'or di merdia:

CANTO su conferencia y exhibicion ta andando na Aruba Seaport Conference Center





ORANJESTAD - E Organisacion di Telecomunicacion den Caribe "CANTO" a tene un conferencia di prensa diadomingo cu un ceremonia di apertura hopi bunita. SETAR como co-host a percura pa e show despues di e apertura oficial na unda e cultura di Aruba a bin padilanti cu varios aspectonan desde nan historia y comienso na Aruba den forma di baile, bebida, cuminda, musica. Durante e conferencia di Prensa, ehecutivonan di "CANTO" a expresa di ta sumamente contento di tene e conferencia anual aki cu a carga alrededor di 600 persona e biaha aki. Aruba ta e showcase di telecomunicacion den region di Caribe. Sr. Roland Croes, director di SETAR a expresa cu e ta hopi contento cu SETAR por co-host e conferencia cu ta wordo teni pa di tres biaha aki na Aruba y ta prome biaha cu SETAR ta NV. E conferencia ta andando te cu mañan y e ta caba rond di merdia. Awe diaranson, tin entrada liber pa publico pa e exposicion. Tur persona cu ta interesa por pasa desde 9'or pa 12'or di merdia na e boothnan y haya un impresion di loke tecnologia moderno di telecomunicacion tin pa ofrece.❑

Graduacion di Colegio Bon Bini

ORANJESTAD - Den e ballroom di Radisson Aruba Resort maestro, mayor y alumnonan di 6de klas di Colegio Bon Bini a reuni pa celebra nan graduacion. Un bunita baile a ser presenta dilanti nan mayor y maestronan door di e alumnonan cu e cancion "Enciende una luz". E hobencito Xenon Daal a sa di duna un tremendo presentacion di su cancion "Nos ta Campeon" na tur persona presente. E anochi bunita a ser anima pa Sr. Addonsito Croes. Den Nomber di Colegio Bon Bini su team di maestronan, directora suplente Sra. Sherisa Tsu a felicita y gradici tur alumno, maestro y mayornan pa tur e añanan inolvidabel cu nan a pasa cerca nan y desea nan tur hopi exito den futuro.❑











BIRA ABONADO Y CONOCE



Fort Lauderdale

cu:

BON DIA *Aruba*

Tiara Air Aruba



Nomber: ____________________

Adres: ____________________

Tel/Cell: ____________________ **ID:** ____________________

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

DEPORTE BON DIA Aruba

Tour di Francia Etapa 16

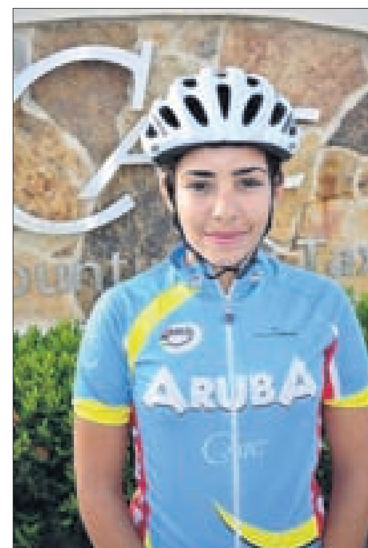
Pagina B2

Xander ta sobresali na Merca



Pagina B3

Competencia di ciclismo na Aruba



Pagina B4

Entregamento di premionan di futbol



Pagina B5

BON DIA Aruba

Tour di Francia a continua

Ciclista Portugues Rui Costa ta gana etapa diesseis

Gap, FRANCIA – E ciclista Portugues Rui Costa a gana ayera e etapa diesseis (16) di Tour di Francia cu un fuga in-





Tour di Francia etapa 16.

dividual den e ultimo subida di un ruta di cero, mientras cu Chris Froome ta mantene su bentaha considerabel riba Alberto Contador den e posicionnan general despues cu ambos a sobrevivi un peligroso bahada.

Costa a sprint den e ultimo subida pa conkista e di dos etapa di un Tour, superando pa 42 seconde e Frances Christophe Riblon. "Mi tabata sa exactamente kico mi mester a haci, y cada seconde cu mi a saca di bentaha ta costa riba a sirbi mi na final," Costa ta bisa. "Mi tabata tin suficiente forsa pa mantene mi."

Den e lucha pa di dos luga, Riblon ta supera Arnold Jeannesson, Jerome Coppel y e veterano Andreas Kloeden. Froome y Contador a yega mas di 11 minuut despues di Costa, ken no tabata den e pelea pa e jersey geel. E ruta a cuminsa na e villa di Vaison-la-Romaine, na Provenza, y tabata tin varios subidanan di dificultad mediano den su 168 kilometer te na e pueblo Alpino di Gap.❑



Hungado mas caro den historia di futbol Frances

PSG ta cumpra Edinson Cavani

Paris, FRANCIA – E delantero Uruguayo Edinson Cavani ta e hungado mas caro den e historia di e futbol Frances despues di completa ayera su transferencia di Napoli pa Paris Saint-Germain (PSG) pa 64 miyon di euro (84 miyon di dollar).

E campeonnan di e Liga Frances a anuncia ayera cu a bay di acuerdo cu Cavani pa cinco aña. Te cu awo, e record pa e transferencia mas caro tabata di 60 miyon di euro (79 miyon di dollar) cu Monaco a paga Atletico de Madrid pa e Colombiano Radamel Falcao. Ademas esaki ta e di cinco transferencia mas caro den e historia, tras di e pasenan di Cristiano Ronaldo di Manchester United pa Real Madrid, Zinedine Zidane di Juventus pa Real Madrid, Zlatan Ibrahimovic di Inter di Milan pa Barcelona y Kaka di Milan pa Real Madrid. ❑





Edinson Cavani a firma cu PSG.

Pelotero prospecto profesional Arubiano ta creciendo den baseball na Merca

Atencion ta grandi pa Xander Bogaerts

Boston, MERCA - Cu su apenas 20 aña ya caba e ta acapara tur e atencion principalmente den e organisacion di Boston Red Sox, un di e ekiponan di baseball profesional mas renombra na mundo. Considera como e top - prospecto di e organisacion tur mira ta riba Bogaerts. Mas cu claro e atencion di prensa Mericano ta na su luga caminda entrevistanan teni cu e pelotero ta hopi. Tur hende kier sa con ta bayendo cu e desaroyo di Bogaerts y ki dia e oportunidad lo yega pa hunga den e prome team di Boston Red Sox, mirando cu awor e ta den e ekipo Tripel A di e organisacion, esta Pawtucket Red Sox. Esaki ta un entrevista cu recientemente Bogaerts a tene cu Jessica Moran di CSNNE.

Xander Bogaerts ta leu e top prospecto den organisacion Red Sox y un di e miho den henter baseball. Asina, uno mester spera e hoben pa progresa rapidamente den e sistema di e team. No na e paso aki. Bogaerts apenas a pasa su añanan hubenil y ta batiendo porta di Major League. E tabata den Single A recientemente como na 2011, pero no a keda manteni abou pa hopi tempo. El a move bay halto den e league na 2012, y despues di hunga 56 wega cu Portland Sea Dawgs, el a wordo promovi pa Tripel A Pawtucket na comienso di e temporada aki. Pa e no. 8 prospect den henter baseball, tabata algo unico.

"Mi tin 20 y mi ta den Tripel A, mi no a spera esaki ora mi a firma, pero ki haci," Bogaerts ta bisa CSNNE Jessica Moran. "Te cu awo ta un honor." Bogaerts no ta stop eynan. E hungado di 20 aña a dal seis (6) homerun den 27 wega pa PawSox y su bateo ta .268. Al menos pa awo, e ta wardando cu pasenshi pa wordo yama pa Major League.

"Ta special, algo cu mi a warda henter mi bida. Trahando duro pa ta parti di dje, purba di yega Big League mas lihe cu mi por, y mi ta eynan awo. Spera cu tur cos sigui bay bon y e por pasa." Fanaticonan di Sox tin speransa grandi pa e prospecto, pero manager di Bogaerts den Pawtucket ta bay un tap mas leu. E manager, Gary DiSarcina, a bisa cu Bogaerts ta record'e cierto hungado hoben cu a sali aña pasa den AL West. "Pa e fanaticonan di Red Sox eyfo, Bogaerts ta e definicion di un prospecto berdadero," DiSarcina ta bisa. "Mi tabata tin suficiente di tin suerte pa ta rond di Mike Trout pa dos aña cu Angels. Un persona cu por impacta un organisacion manera Mike a haci cu Angels, bo por traha rond di nan, Xander tin e potencial."❑


Xander Bogaerts durante entrenamento di Boston Red Sox.

Despues cu el a opera su heup

Alex Rodriguez ta entrenando baseball bek


Alex Rodriguez durante entrenamento y wega.





Pensilvania, MERCA – Alex Rodriguez a cumpli hopi obhetivo e siman aki, durante su prome wega di un programa di rehabilitacion cu Trenton Thunder, di Dobel A.

El a core rond di e basenan, mester a interveni varios biaha riba e cancha y a defende su mes den turno di bat contra e zurdo Austin Wright, di Reading, ken mester a tir'e diesdos (12) lansamento. "A pasa hopi tempo," Rodriguez ta bisa, ken no por a corda e ultimo biaha cu el a dal un cuadrangular.

Den e play-off di e campaña anterior e tabata tin dificultadnan cu e palo, y no a logra mucho durante su prome ocho aparicionnan di rehabilitacion den e ultimo paar di siman, despues di somete na un cirugia di heup.

Rodriguez a bati 4-2 y a hunga shete inning, e prome te cu tres wega cu e filial di Yankees den e Liga di Oost. Thunder a impone 6-4 contra Fightin Phils.

E toletero di 27 aña, 14 biaha scogi pa Wega di Streanan, a mustra contento cu casi tur e aspectonan di su wega, pero particularmente cu su swing, cu a pone e bala mas o menos 400 pia di plato, den inning cinco.❑

Aruba lo ta e pais anfitrion junior Caribbean Cycling Championships

Ciclistanan ta cla pa competi den edicion 8





ORANJESTAD - Durante e fin di siman di 27 y 28 di Juli, Aruba su camindanan lo ta yena cu ciclistanan hoben internacional, batayando pa e titulo di Campeon Hubenil di Caribe.
Esaki lo bira e di 8 aña consecutivo cu e campeonato aki ta wordo organisa como un evento riba su mes, despues di a wordo organisa pa prome biaha na 2005 conhunto cu e campeonato di e categoria Elite y na 2006 ta prome biaha cu e la wordo organisa como e Junior Caribbean Cycling Championships na Puerto Rico. Na 2010 caba Aruba a organisa e Campeonato Hubenil y e tawata uno exitoso y e paisnan cu a participa a encanta nan estadia na Aruba.
Pa e aña aki, Aruba a wordo acerca un biaha mas pa bira anfitrion, mirando cu niun otro isla a tuma e iniciativa pa organisa e campeonato e aña aki. AWB ta considera e desaroyo di e hobennan sumamente importante y pues no por a permiti cu e campeonato ta keda sin wordo organisa y a dicidi di un biaha mas tuma e organisacion bou di su encargo.
Diasabra 27 di Juli lo tin e Time Trial Individual cual lo tuma luga riba e ruta di Pos Chiquito pa Mahuma, cuminsando pa 8 am na altura di e rotonde di Pos Chiquito. Diadomingo 28 di Juli lo tin e careda di Ruta riba e circuito di Bloemond, tambe cuminsando pa 8 am na altura di Pro-Win.
Paisnan cu ya a confirma nan participacion ta lo siguiente: Anguilla, Antigua & Barbuda, Belize, Bermuda, US Virgin Islands, Curaçao, Republica Dominicana, Guyana, Jamaica, Puerto Rico, St. Lucia, St. Vincent & the Grenadines, Suriname, Trinidad & Tobago y mas cu claro e seleccion di Aruba mes. Ainda nos ta pendiente pa confirmacion di Bahamas, Barbados y Martinique.



Un total di 71 participante ya ta registra entre e 3 categorianan pa cual e campeonato ta wordo organisa: Hubenil 15 – 16, Junior 17 – 18, y Junior Dama di 15 – 18 aña. Aruba lo tin 4 representante den Hubenil kendenan ta: Jonathan Croes, Gabriel Thielman, Jair de Santiago y Edrick Krozendijk. Den categoria Junior, Aruba lo tin 3 representante: Eugene Dirksz, Jean Junor y Anthony Wong. Den Junior Dama, Aruba lo wordo representa door di: Cherley v/d Linden y Oriana Thielman.
E patrocinado principal pa e campeonato aki ta Lotto pa Deporte via di Comision di Subsidio y preparacion nan ta andando full swing. Un evento asina ta rekeri un cantidad grandi di boluntario pa cual motibo AWB ta haci un yamada na tur e fanaticonan di ciclismo cu kier yuda na e evento aki pa tuma contact cu nos via e-mail na JCCC2013Aruba@gmail.com y pone “Volunteer” den e “subject” line.
AWB ta invita tur fanaticada di ciclismo pa bin apoya nos ciclistanan durante e 2 dia di competencia aki. E caredanan lo priminti di ta yena cu accion y e nivel di competencia lo ta halto, pues no fay’e.❑









Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña cu Fruta

Ingredientenan:

- **3 cuchara grandi di azeta dushi**
- **2 lb di galiña (thights)**
- **4 promenton chiquito corta na repi**
- **1 ciboyo geslice**
- **1 bleki di apricot 16oz**
- **¼ cup di cider vinegar (appelazijn)**
- **2 cuchara grandi di soya sauce**
- **2 cuchara grandi di suco bruin**
- **½ theeleep di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **Awa**
- **1 cuchara di cornstarch of hariña blanco**
- **2 tomati corta na 8 pida cada un**



Preparacion:

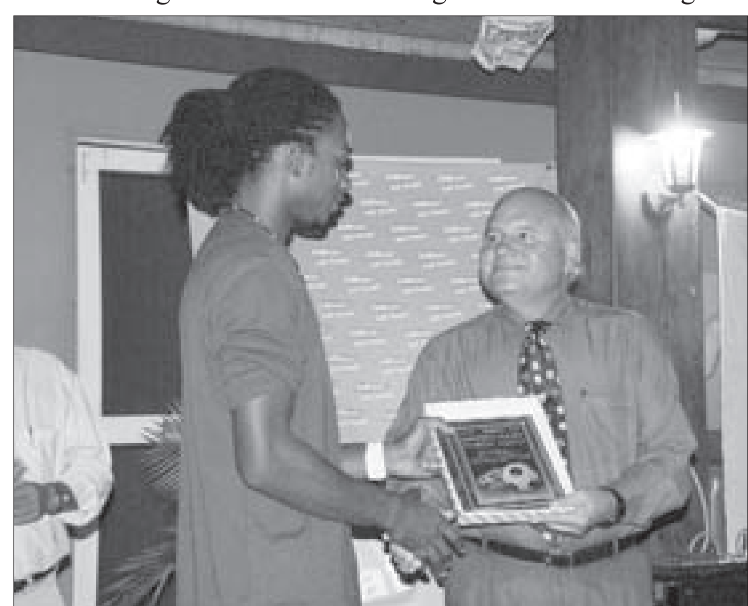
Den un wea ceinta e azeta. Hasa e galiña nan te ora nan bira bruin. Pone e galiña nan riba un tayo. Den e azeta cu a keda den wea hasa e promenton y ciboyo. Basha e liquido di e bleki di apricot den e wea. Warda e apricotnan. Pone e galiña bek den e wea. Drei e binager, soya sauce, suco bruin, salo y peper aden y basha un tiki awa aden. Baha e candela, tapa e wea y cushine pa 30 minuut. Den un kopi mix e cornstarch cu dos cuchara grandi di awa. Basha tiki tiki den e wea y keda drei te ora e saus mara. Awor pone e apricotnan y e tomati corta aden. Sirbie cu aroz blanco.

Pa 4 persona

Subway Cup 2012-2013

Ekiponan di futbol a ricibi premio y trofeo di AVB

ORANJESTAD - Recientemente na Balashi Beer Garden den un dushi ambiente, AVB a entrega e premionan na hungadonan y ekiponan cu gana e premionan y trofeonan pa locual ta e Campeonato Subway Cup 2012-2013. Tambe e ekiponan cu a logra titulonan, di campeon, sub-campeon y 3er luga a ricibi na cheque. Den e Division Dos e trofeo di Campeon a bay pa e ekipo di Jong Aruba, e trofeo di sub-campeon a bay pa CD Ayo y e trofeo pa e di tres luga a bay pa Estudiantes.
Caravel ta gana e trofeo di Campeon den e Division Uno, mientras cu Arsenal y Juventud Tanki Leendert ta gana e trofeonan pa respectivamente sub-campeon y tercer luga. Pa locual ta e Division Honor tabata tin premionan individual pa Kendrick Dania di Britannia (Mihor Keeper), Jefferson Vegas di Naciona/ Washington (Miho Defensa), Luis Carlos Croes di Britannia (Miho medio campista) y Tyrone Maria di La Fama (miho delantero) y alabes Tyrone Maria ta ricibi e trofeo di Goalgetter di Campeonato Regular. Allround Goalgetter di Campeonato ta Albert Roy Francis di Nacional/ Washington. E rookie of the year a bira Johnatan Ruiz di Britannia, mientras cu Fercand Sophia di Nacional/ Washington ta ricibi un trofeo di prospecto di campeonato.
For di e ekipo Campeon di Aruba, La Fama, ainda tabata tin trofeo pa e hungado mas disciplina cu a resulta Gleison Barros dos Santos y naturalmente como miho entrenado ta keda Hareld Faro, cu a hiba La Fama pa su prome titulo di Campeon. E ekipo mas disciplina den e Division Honor a resulta e indjannan di Paradera, Caiquetio. RCA a ricibi su premio como ekipo cu a termina na di 4 luga.
Nacional/ Washington a ricibi su premio pa e di tercer luga, Britannia ta haya su premio pa Sub-Campeon y naturalmente La Fama cu a titula CAMPEON Campeonato Subway Cup 2012-2013.
Directiva di AVB kier a felicita tur esunnan cu gana nan premio. Alabes directiva di AVB kier a gradici su sponsor SUBWAY cu a coopera engrande cu e campeonato 2012-2013.
Y na tur e ekiponan cu a participa den e torneo aki, danki pa participa. ❑



Entregamento di trofeo na e ekiponan di futbol.



















S.V. La Fama ta invita hobennan entre 14 – 20 aña

Inscripcion pa damanan cu kier hunga futbol

ORANEJSTAD - Directiva di Sport Vereniging La Fama orguyosamente kier a participa cu ta habri inscripcion pa su Liga di Dama. Despues di hopi peticion, y cu sumo orguyo Sport Vereniging La Fama ta cuminsa cu su liga nan pa dama.
Bou mando di Sr. Geoland Panthoplet, cu ta bolbe bek na cas como D.T. pa e Liga Dama pa e hungadonan entre e edad di 14 – 20 aña.
Inscripshon oficial ta Diaranson 17 di Juli 2013 pa 5:00 p.m. – 8:00 p.m. na Club di S.V. La Fama (Veld di la Fama). Mester bin cu pasfoto, Geboorte bewijs (papel di 5,00 florin na Censo) y carchi A.Z.V.
Prome dia oficial di training ta Dialuna 5 di Augustus 5:00 p.m. – 7:00 p.m. na veld di La Fama.
E organisacion ta haci un invitacion oficial na tur damita cu ta interesa pa join e famia di S.V. La Fama.❑



Sr. John Merryweather a haci un bishita di cortesia na Museo Historico

Pagina B7

Entrega di certificado di "Bon Mucha Academy"



Pagina B8

Hagemyer ta sigui haci su clientenan feliz



Pagina B10

Reconocimento na un chauffeur ehemplar di Arubus



Pagina B15

"Historia cu no wordo conta of documenta ta bay perdi ora cu esunnan cu a experenci'e no t'ey mas", palabranan di e Prome Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag na aña 1986

ORANJESTAD - Recientemente a haci un bishita di cortesia na Museo Historico, Sr. John Merryweather cu no ta un persona desconoci den nos comunidad ya cu pa varios aña el a eherce trabou publico pa Aruba, tanto na Aruba como den exterior. Sr. Merryweather no a djis haci bishita na Museo Historico. El a trece cun'e un pida di nos historia no mucho conoci na Aruba. Su motibo di a comparti esaki cu museo ta cu den un recorido den su cas el a bin topa cu un potret di un avion tipo Spitfire cu nomber di Aruba riba dje. Avionnan Spitfire ya no ta wordo fabrica mas pero a hunga un roll crucial den segunda guera mundial. Sr. Merryweather ta conta cu pa maske con chikito Aruba ta den tamaño, su participacion tabata substancial. For di buki di historia ta conoci cu Lago a haci un aporte importante cu basta avion y barconan di guera cu petroleo. Imagennan di e torpedo riba nos beach di un atake di submarino cu a faya tambe ta conoci cerca mayoria di hende. Sinembargo Aruba su soten na aliadonan durante segunda guera mundial tabata mucho mas amplio di locual ta conoci cerca publico general. Esunnan cu a lanta den e temporada si ta corda hopi anecdota y hecho historico, pero mirando edad halto di esunnan concerni ta hopi informacion valioso ta bay perdi. P'esey mes Sr. Merryweather a tuma e iniciativa pa no lag'e esaki sosode. Den nomber di su tata y demas empleadonan di Arend Petroleum Maatschappij (Eagle Oil Company), el a obsekia Museo Historico un potret impresionante di e avion Spitfire yama Aruba. Cu e avion a haya nomber di Aruba no ta sin mas. Durante guera tabata existi e posibilidad di "sponsor" un avion Spitfire. Paisnan, ciudadnan grandi of individuonan tabata pone fondo disponibel pa aliadonan por a cumpra tal avion. Esunnan cu a pone placa disponibel tabata tin oportunidad pa laga e avion hiba nomber di e pais, ciudad of instancia cu a haci e compra posibel. Na Aruba, bou iniciativa di Arend Olie Maatschappij, empleadonan di e rafinaderia tabata duna tur luna parti di nan salario pa un aña largo, pa asina por yega na fondonan pa cumpra e avion. Banda di e donacionnan aki, empleadonan tabata organisa ferianan di wega popular unda un y tur tabata pone atraccionnan disponibel, tabata bende diferente cuminda y cos dushi pa asina tambe por yega na e fondonan necesario. E ferianan aki tabata masha popular y bon bishita. Sr. Merryweather ta conta di e "cabayitonan" di de Veer cu tabata entretene e muchanan cu ta bishita, como tambe e "fish and chips stand", tipico Ingles y oliebollen cu tambe a cay den bon agrado. Cu e actividadnan aki, Aruba a yega na colecta e suma necesario pa compra di e avion cu a bin carga su nomber. E avion a cumpli cu un total di 118 ora di vuelo, maneha pa un piloto Frances, prome cu el a wordo bombardia y accidenta riba Canal Ingles. Banda di e compra di e avion Spitfire, tanto Arend Petroleum Maatschappij como Lago a provee e aliadonan tambe cu un cantidad substancial di petroleo, y Aruba ta ser menciona internacionalmente como un di un suministradonan mas importante di mundo durante segunda guera mundial.

Sr. Merryweather ta poni hopi enfasis riba e balor di documenta nos historia. E ta menciona cu rond di mundo paisnan ta conmemora nan heroenan di guera. Aruba tambe ta conmemora den forma di schutterij y soldanan cu a bringa den bataya. Pero pe ta importante tambe pa keda corda con nos pueblo a uni y aporta masalmente, maske con chikito e aporte por tabata, na yuda nos aliadonan gana e guera, y cu awe nos por biba den libertad y prospera.

Directiva di Museo Historico a tuma e potret y tur informacion relevante for di man di Sr. Merryweather y un grupo di representante di famianan di empleado di Arend Petroleum Maatschappij y lo duna esaki un luga debido den su exposicion permanente.

E donacion na Museo a wordo hopi aprecia. Presente na Museo tabata Sr. John Merryweather, Sra. Stella Merryweather, Sra. Glenda Dennert, Sra. Mimi Lampe, Sr. Bert Lampe, Sr. Charles Pietersz, Sr, Anna Pietersz, Sr. Dennis Every y Sr. Clyde Harms a uni na e grupo como fiel bishitante di e feria di de Veer.❑









BON DIA Aruba

Entrega di certificado di "Bon Mucha Academy"

ORANJESTAD - Diasabra 13 di Juli tabata tin entrega di certificado, di Bon Mucha Academy, cual a tuma luga na iglesia fortaleza pa famia den certified megamall. Segun pastoor Marcel Balootje ta splica nos cu nan a cuminsa na Maart cu un curso pa muchanan cu no tin bon comportacion , pa asina yuda nan sali pa dilanti den nan bida, hopi a inscribi, pero danki na dios pa e 7 muchanan cu a permanece te na final di e curso. Locual e curso ta encera ta pa e muchanan aki tin un bon relacion cu dios, bon relacion cu nan mayornan, bon resultado na scol y un miho ciudadano. y pa gloria di dios e meta aki a wordo logra. Tur e muchanan a bay over, nan relacion cu nan mayornan ta bon, e relacion cu dios ta mehorando tur dia, y awor nan tin un vision di bon ciudadano pa nos pais. un danki tambe ta bay na, J.Z.P. (Sr. M. Carrera) K.P.A., Sra. comisario trudy hassel, famia planea Sra. Wendy Biesum y na socialewerkster nan di varios scol y na tur esunnan cu di un of otro forma a sostene e proyecto aki. Nos mester gradici e personanan ariba pa nan parti social, ley,y prevencion cu a wordo duna, y e parti di moral, disciplina, spiritual,respet, union,y mas cu tur cos amor, a wordo presenta door di iglesia. Certificado a wordo entrega na M. Irausquin, M. Wernet, J. Wernet, M. Ras, E. Ras, D . Eduardo, Yj. Garcia. (cual ya a sali di vakantie). Tabata un experiencia grandi pa traha cu e muchanan aki. Nos proximo "training course" lo cuminsa na luna di October cu dos klas riba diasabra mainta, prome fase cuminsando for di 10'or pa 12'or merdia y di dos fase ta cuminsa for di 2'or pa 4'or atardi. Por inscribi for di awor via nan website: horebrhema@gmail.com of facebook: bon mucha. Tambe nan kier acerca tur mayor cu ta sinti cu nan tin mester di ayudo den nan famia, pa no duda y manda nan un e-mail y cu fe den dios nan tin sigur di por yudabo, no ta importa bo situacion, nada ta imposibel pa señor. E potretnan ta papia pa nan mes.❑











Deborah Merryweather reconoci como un Klompi di oro pa nos muchanan

ORANJESTAD - Dia 8 Juli a tuma luga e fiesta di graduacion di Debbie doo speelschool den e luhoso Renaissance Conference Center completamente decora cu blaas y materialnan di barco, e celebracion tabata uno mas special e biaha aki pasobra e scol cu tin un bon nomber den nos comunidad a celebra 20 aña di existencia bou di maneho di Deborah Merryweather. Tabata masha emocionante ora cu juffrouw Deborah a expresa su satisfaccion di su scol cu a crea muchanan ehemplar den nos comunidad, awe e ta un scol grandi cu ta celebra cada ocasion cu su muchanan. E muchanan ta su alegria y su motivacion di tur dia pa keda mehora den e servicio unico cu su scol ta brinda. E momento mas emocionante tabata e recorido di potret riba bigscreen unda a biba tur e bon momentonan di e comienso di e scol den cura di mama di Deborah, awa nan a cuminsa basha for di wowo di tur e ayudantenan di Debbie doo speelschool na final Lyonel Dirksz di Kerekentenchi den Movecion, a reconoce Deborah Merryweather como un “klompi di oro di nos muchanan”. Kerekentenchi den Movecion ta kere cu Deborah merece mas cu esaki pa tur loke e la haci cu hopi amor na nos muchanan. Deborah a keda masha cu e reconocimento den forma di un plakkaat cu ta colga caba den su oficina na Debbie doo speelschool. Pa Kerekentenchi den Movecion Deborah ta e di 7 persona cu ta ricibi un reconocimento di e organisacion , ta desea Deborah hopi exito y celebra hopi mas aña cu su scol Debbie Doo speelschool.❑



Filomena College Mavo ta felicita y tambe gradici







ORANJESTAD - Filomena College Mavo ta un scol secundario na San Nicolas cu pa mas di 62 aña ta disfrutando di un bon nomber den educacion na Aruba. Maestronan di Filomena College Mavo kier gradici tur persona cu di un of otro forma tabata parti di e scol e aña escolar cu a pasa. Directie kier informa ademas di ta sumamente orguyoso di e resultado di e graduadonan 2012-2013 cu a resulta den casi 80 porciento.

ACTIVIDADNAN
E actividadnan cu a ser organisa durante 2012- 2013 tabata entre otro: Huldigingsdag 2012, Kerstviering, Himno y Bandera ‘13, Taaldorp ‘13, Bishita Parlamento di Aruba, CKV dag (talentenshow), Beroepskeuzedagen, Taaldorp Spaans ‘13, Speurtocht San Nicolas ‘13 y mas.

DEPORTISTANAN
Tambe un pabien ta bay pa nos atletanan cu durante 2012-2013 a sa di presta internacionalmente hibando nomber di Aruba dilanti. Pabien na Florence, Aschwin, Marwin, Jourde, Shanaya, Akash, nos team di volleyball, basketbolista y futbolistanan.



BEST GESLAAGDE DI ARUBA
Durante di e graduacion e miho graduado pa 2013 a ser honra. Esaki, e miho graduado di Filomena College a resulta Joshua Calderon. Joshua no solamente ta e miho graduado di Filomena College Mavo, sino tambe e miho graduado di Mavo di Aruba henter. E aña escolar tabata uno den cual gran mayoria di e metanan a ser logra. Un aña innovativo y positivo pa tanto nos alumno como nos maestronan. Na tur maestro, alumno y mayornan, masha danki pa e confiansa y sosten. Pabien na tur esunnan cu a caba nan aña cu exito y esunnan cu no a logra esaki, traha poco mas duro e aña cu ta bini. ❑



BON DIA Aruba

Hagemyer ta sigui haci su clientenan feliz repartiendo premio di marca Samsung na e ganado di su campaña di Superdad





ORANJESTAD - Tabata un bunita sorpresa pa Sr. Thomas Kelly ora cu e la ricibi un yamada for di Sixta Franken, Gerente di Hagemyer unda e la haya sa cu e ta e ganado di un airco inverter di marca Samsung. "Hagemyer ta enfoca riba productonan cu ta spaar energia, pues ta beneficia nos cartera y p'esey pa nos ta un placer entrega Sr. Thomas e airco aki, cual sigur e lo nota un diferencia den consumo di energia na final di luna", Sixta ta bisa. Un pabien ta bay na Sr. Thomas Kelly, cu sigur lo sa di disfruta di un airco nobo den su cas y un danki ta bay na tur cu a cumpra y participa den e campaña fabuloso di Superdad di Hagemyer.❑

Candidatanan di Srta. Aruba tabata invitadonan di honor na Aruba International Film Festival

ORANJESTAD - Srta. di e districtonan di Aruba y nan teen sister Miss Teen Aruba Tania Nunes, tabata invitado di honor pa Aruba International Film Festival cu a tuma luga na Palm Beach Plaza. Candidatanan na nan yegada a wordo bon ricibi door di prensa local y internacional y a wordo entrevista pa canal nan di television cu a bin pa cubri e evento. Candidatanan tabata tin e oportunidad di por a combersa cu e famoso Actris Virginia Madsen y Maria Conchita Alonso.❑











Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo luz briyando

Cu honda pena famia ta anuncia fayecimento di:



Sra. Carmita Rosel-Hernandez

mihor conoci como "Mama Carmita, Mamamita, Tantan, Tanta Mita"
***20-07-1935 †14-07-2013**

Na nomber di su:
Casa: Anastacio "Chas" Rosel

Yiunan: Narciso y Marjory Rosel-Tromp
Herry Rosel y Maria Vrolijk
Sesca y Nel Williams-Rosel
Arlené Rosel y Meto Werleman

Mescos cu yiu: †Marisa Hernandez

Nieto (a)nan: Lionel. Joshua, Emmanuel
Darwin, Rachel, Zina
Jason, Nereyda
Iviënne

Bisanieto (a)nan: Justin, Maicel, Jerlainy, Jerienne

Cuñanan: Shon y Angelica Hernandez-Dirks y famia

Swa: Chrismo Dirks y famia

Suegro (a)nan, subrino (a)nan stima, primo (a)nan, su ihanan, comer y compernan

Compañera di cas: Ada y Emilio Noguera

Ayudante di cas: Francis Bislip

Famia y compañeronan di Cas di Machi

Demas famia; Rosel, Hernandez, Tromp, Vrolijk, Maduro, Williams, Werleman, Dirks, van der Linden, Kelly, Croes, Geerman

Ta invita tur bisiña, amistad y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 17 di juli 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 16 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Enbez di flor of krans lo tin un box disponibel pa un "Bon Causa"



Jesus said suffer little children,
and forbid them not, to come
unto me: for of such is the
kingdom of heaven
Mathew 19:13-15

" Cast your burden on the
Lord, and He
He will sustain
you" Ps. 55:22

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of our beloved:



Kiandra "Kiki"Danielle Quandus
***May 31st, 2010 †July 13th, 2013**

Bhagwandass "Lalchan" Seelochan
***Jan 7th, 1959 †July 13th, 2013**

Date and place of the funeral will be announced later
Address for condolences: Alto Vista 93 from 6 to 9 pm



With deep sympathy we announce the passing away of our beloved Mother, Sister, Grandmother, Aunt:

Helena Strachan-Potter

November 6th, 1945 – July 15th, 2013
Lovingly called by her family members and friends "Heilen" or "Helenchi"



The funeral will take place at The Olive Tree Funeral Home. The date will be announced at a later time.



Gradicimento/ invitacion

Famianan di Anastacia Chang-Vrolijk kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Gradicimento ta bay especial na Dr. Vis, Dr. Casseres, personal di H.O.H, Grupo di oracion, Koningin Wilhelmina Kankerfonds, amigonan, conocirnan y na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe y yamadanan, na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil.

Danki tambe na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion. Boso atencion tabata y ta di gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diaranson 17 di juli 2013 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 7'or di anochi. Despues di misa lo sigi un rosario na cas Bringamosa 3D.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Dios ta amor…..y amor ta Dios, maske mi no ta na mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y gradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a
fayece den Señor



Alcira Donker
Mihor conoci como "Sira"
***Januari 12, 1946 - †Juli 12, 2013**

Na nomber di su

Mama :Maria Medarda Donker-Luidens

Esposo :†Clemente Figaroa

Yuinan :Robinson Figaroa
:Sharlin y Arnaldo Croce Sosa-Figaroa & Famia
:Armando y Vilma Figaroa-Croes & Famia
Manera Yui :Edwin Geerman

Nietonan stima :Armand Figaroa & Jaqueline Kelly
:Joshua Figaroa
:Ariana Figaroa
Mama di su nieta :Nathaly Gonzalez Arias

Rumannan:
Virgilio Donker & Famia
:†Ramon y †Jacintha Donker–de Mey & Famia
:Ika y Maximo Erasmus-Donker & Famia
:Lidia Donker
:Rudolfo Donker
:Emilio y Dina Donker-Gomez & Famia
:Frans Kelly & Famia
:Edwin Kelly & Famia
Yvon Quandus & Famia
:Sofia Donker-Colina & Famia

Tanta :Thomasa Eckmeyer

Swa y Cuñanan :Dalmatio y Norma Figaroa-Croes & Famia
:†Pedro y Olga Croes-Figaroa & Famia
:Lourenso y Lourdes Figaroa-Velasquez & Famia
:Ursula Figaroa
:Edwin Figaroa

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, Ihanan,
Amigonan di cas: Glenda Henriquez, Humprey Odor, Erick Arends, Reynaldo Sanchez

Famia :Donker, Figaroa, Luidens, Colina, de Mey, Erasmus, Gomez, Kelly, Quandus, Eckmeyer, Croes, Giel, Ridderstaat, Tromp, Velasquez, Wester, Curiel, Wolf, Paz, Groce Sosa, Odor, Gonzalez, Arias, Ranis y demás famianan na Aruba, Hulanda & Venezuela, Rumannan di Iglesia di Cristo, Ex Coleganan di Divi Resort.

Ta invita tur amiga(o) y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 17 juli 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home después pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 16 juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.



Abo cu ta biba bou di amparo di altisimo ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confiansa.
Salmo 91; 1.-2

Agradecido pa e inmenso amor, forza, felecidad, cariño, fe y comprencion cu Machi a duna nos, nos ta anuncia cu na e bunita edad di 91 aña, Papa Dios a manda su angelnan pa compaña Machi pa hibe serca Papa Dios su Reino Celestial.



Petra Felepina Leon-Ras
Salida di solo: *26-05-1922
Bahada di solo: †14-07-2013

Na nomber di su:

Tata: †Eusebio Ras
Mama: †Luisa Ras-Wernet
Esposo: Alexander Leon
Yiunan: Rita Leon y famia
†Benny y vda. Sarina Leon
Fred Leon y Elisha Davar
Edna Leon
Rosendo Leon y famia
Swinda y Fabio Kelly-Leon y famia
Erwin y Mariana Leon-Boezem y famia
Ida Leon
Nestor Leon

Nietonan: Lisette y Lupe, Marcel y Richella, Gisela y Gilbert, Miranda y Erik, Erwin, Astrid y Elco, Roberto y Francys, Swindy y De Fang, Alex y Liliana
Bisanietonan: Lisse-Loe, Lizziene, Rugienne, Jeremy, Gilson, Amalia, Sam, Benjamin, Isabella, Oliver, Sean y Katrina
Rumannan: †Juanita Maduro-Ras y famia
†Martinus Ras
†Johanita Ras
Heronimo Ras, Isenia Croes y famia
Dolorita Ras y famia
Tanta: Imelda Hernandis
Prima y primonan, sobrina y sobrinonan, ihanan
Ihanan: Etá y famia
Carmita y famia
Amiganan: Rosly y famia
Sofia Croes y famia
Ex nuero: Emilio Maduro y famia
Ex nuera: Els Lammers y famia
Paula Gonzalez Redon y famia
Tur su bon bisiñanan

Famianan: Ras, Leon, Maduro, Kelly, Boezem, Vrolijk, Paesch, Kock, Keijzer, Lammers, Van Der Graff, Falcon, Zeng, Delgado, Wernet, Geerman, Rasmijn, Croes, Hernandis, Tromp, De Castro, Werleman, Briezen, Muller, Feliciana

Ta invita tur famia, amigo, conocir y su grupo di oracion pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 20 di juli 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal ta reposa for di 1'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 19 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia TROMP ta anuncia fayesimento cristianamente di nos esposo, tata, ruman y abuelo:



Hendricus Gregorius Tromp
(Hendrik)
Ex Empleado di Lago y Ex Taxi-89
Aruba 9-5-1939 - 16-7-2013

Na nomber di su:
Esposa: Guillermina (Mientje) Tromp-Ismail

Yiunan: Greg, Xina y yiunan
Xayenne, Gavin y Garreth
Sharon, Tamer y yiunan
Rayron y Sandy

Rumannan: Margo y Guillermo Wolff y Famia
Eddy y Nelida Tromp y Famia
Jani y Shonquita Tromp y Famia
Olga y Jossy Luydens y Famia
Fernando y Ellen Tromp y Famia
Filomena y Le Franken y Famia
Mario Tromp
Eric Tromp

Omonan: Betto Falconi y Famia
Juan Falconi y Famia
Goi Falconi y Famia

Cuñanan: Alim y Carmita Ismail y Famia
Guillermo Ismail y Famia
Nassib y Norma Ismail y Famia
Carmen y Luis Cano y Famia

Ex-suegro: Roland Tromp

Su Grupo di Oracion Alpha & Omega

Coperador y Ministro di Eucaristia di Misa Santa Filomena Paradera

Y demas famianan: Tromp, Ismail, Giel, Wolff, Luydens, Falconi, Cano, Trimon, Geerman, Idigoras, Brokke, Coutinho, Oduber, Erasmus, Valdez

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Fecha y ora lo wordo anuncia despues.

Ki alegría, ora nan a bisami:
"Ban cas di Senjor!"
I awor, ata mi aki para nabo porta.
Salmo 1:22

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y gradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a
fayece den Señor



Yolanda Dirks

Mihor conoci como "Nanda"
***September 27, 1940 - †Juli 15, 2013**

Na nomber di su
Yui :Adelinda Maria y John Getrouw-Dirks

Nietonan:John, Zahira, Jared

Rumannan:Maria y †Damian Tromp-Dirks
y famia
:Petra y Fransisco Luydens-Dirks y famia
:Nora y Basilio Tromp-Dirks y famia
:Mario y Etty Dirks-Croes y famia
:Lucia Dirks
:Julieta y Johnny Angela-Dirks
:Efrain Dirks
Subrina y subrino nan, tanta y omonan, prima y primonan

Demas famia; Dirks, Tromp, Ras, Getrouw, Luydens, Angela, Helder, Croes, Chacuto, Roga, Berg y demás famia na Hulanda y Corsow.

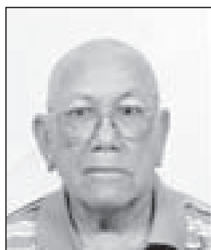
Ta invita tur amiga(o) y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierne 19 juli 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home después pa Santana Catolico na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diahuebs 18 juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.



Gradicimento / Invitacion

Gradicimento di parti di su señora, yiunan, nietonan, rumanan y demas famia na tur esnan cu a compaña nan na ora di, fayecimento y entiero di nan defunto stima



Sr. Nicolaas Henriquez

Mihor conoci como "Papa Nico"

Un gradicimento special ta bai na Dr. Cheung, Medium Care HOH tambe nos kier a gradici tur esnan cu a yama, manda telegram, e-mails, kaarchi y flor. Un danki special tambe na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan y na tur cu di un of otro manera por a yuda nos. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alaves nos kier a haci un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa
Diaranson 17 di Juli pa 6'or di atardi na Misa Sta. Teresita na San Nicolas
Diahuebs 18 di Juli pa 6:30 di atardi na Misa Sta. Teresita na San Nicolas
Diasabra 20 di Juli pa 7'or di anochi na Emanuel Kapel na San Nicolas

Pa mi tata FRANSCISCO MARQUEZ, ariba un dia manera awe.



FRANCISCO MARQUEZ

9 mart 1923 – 3 juli 2005

Pa siglonan hopi a bisa y asumi cu AMOR ta e miho curashon of remedy.
AMOR ta é poder y forza di BIDA.
Sin AMOR Bo ta mescos cu un barco sin rumbo.
Si AMOR wordo blokea, e curpa ta refleha esaki.

Nos no mester di TRATA of CREA AMOR.
Nos naturalesa ta e AMOR den esencia.

Esun cu sa di STIMA, sa Kiko ta AMOR.
AMOR ta un regalo no un OBLIGASHON.

Su yiu, Ida Tromp-Marquez
Juli 2013

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
e ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di husticia pa motibo di su nomber.
Salmo: 23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese



Violet Boyce

***12-04-1930**

†15-07-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"EN VIDA, HERMANO, EN VIDA"



Na mi tata su memoria
Sr. Francisco Marquez

Si quieres hacer feliz,
A alguien que quieres mucho,
Dice lo hoy, se muy bueno ……
En vida, hermano, en vida

Si deseas dar una flor,
No esperes a que se mueran,
Mándala hoy con amor…….
En vida, hermano, en vida

Si deseas decir: "Te Quiero"
A la gente de tu casa
Al amigo cerca o lejos
En vida, hermano, en vida

Tu serás muy, muy feliz,
Si aprendes a hacer felices,
A todos los que conozcas……
En vida, hermano, en vida

Nunca visites panteones
Ni llenes tumbas de flores
Llena de amor corazones….
En vida, hermano, en vida.

Ana María Rabatte, Mexico



"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
e ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di husticia pa motibo di su nomber.
Salmo: 23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese



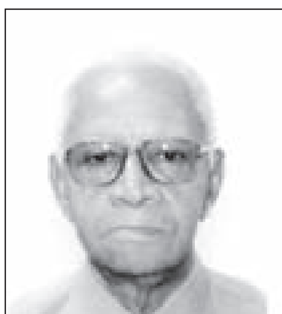
Maximina Angela-Jansen
***15-12-1935 †16-07-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Ovy Hassell
na edad di 88 aña

Na nomber di su:

Esposa stima: Anna Hassell-Mosqueta

yiunan di criansa: Altagracia y Antonio

prima: Thelma Altagracia na Sto.Domingo

cuña: Elsa Tromp y famia

sobrinanan: Belgica y Ingrid

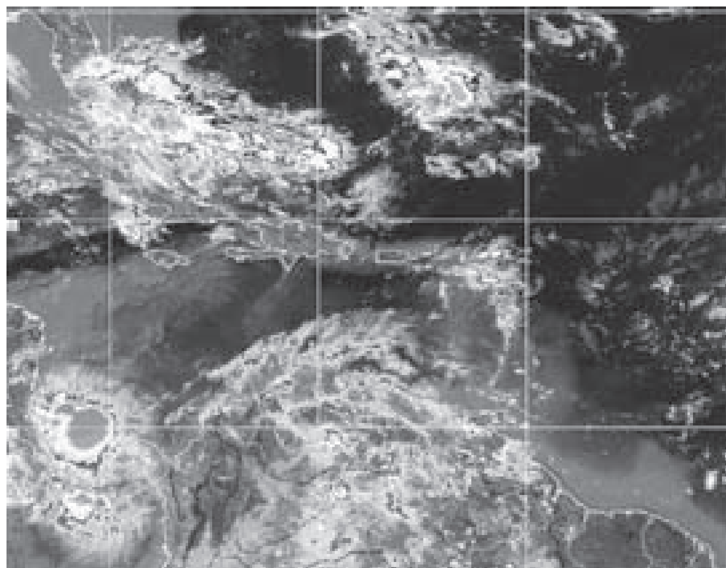
amiganan: Lola y Maria

comer y compernan

famia: Dirks, Nicolaas, Williams y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 17 juli 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas pa santana cdi Gobierno na Zeewijk. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, San Nicolas.

Meteo Aruba:

Tempo lo ta parcialmente y temporalmente hopi nubla cu algun awasero durante oranan di mainta compaña cu lamper y strena



ORANJESTAD - Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora un disturbio na nivel mediano y mas halto di atmosfera lo causa desaroyo di nubianan riba nos region. For di algun di e nubianan aki lo cay algun awasero local cu chens di lamper cu strena riba e islanan ABC. Tambe e regimen di biento fuerte lo sigui durante di e dianan nos dilanti.

CONDICION DI LAMA
Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°.Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultraviolet: 09. Biento ta for di direccion oost aldredor di 22 nudo, cu rafaga te 33 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 31 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Salida di solo lo ta pa 6'or y 18 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or y 4 di anochi.❑



"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
e ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di
husticia pa motibo di su nomber.
Salmo: 23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese

Alberto Falconi
***07-09-1922**
†16-07-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 16 JULI 2013



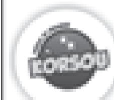

01-07-17-26-28
JOKER 04
LETTER J


7711
GEMINIS


0407


0442
3381
1092


03-04-12-18-21


03-04-10-17
MEGABALL 10


4949
6606
5033


DIARIO
7187
2491
4951


SUPER 4
9831

SORTEO DI 13 JULI 2013

2-10-11-41-42-53-x4

JACKPOT $ 37 MILLION

SORTEO DI 12 JULI 2013


4-5-25-27-51-10-x3

JACKPOT $ 20 MILLION

Reconocimento na un chauffeur ehemplar di Arubus

ORANJESTAD - Recientemente na oficina principal di Arubus na Sabana Blanco 67, Arubus a duna reconocimento na Sr. Jozef Mcleod kende ta e chauffeur di Arubus cu mas tanto Smartcard a swipe durante e periodo di Januari 2013 te cu fin di Mei 2013. Apart di a swipe mas pasahero den e tempo menciona, Sr. Mcleod ta un di e chauffeurnan ehemplar di Arubus cu semper a sa di cumpli cu su trabao manera mester ta. Sr. Jozef Mcleod a duna di conoce cu e no a spera esaki y a keda masha contento cu e reconocimento aki. Na e ocasion aki tabata presente director di Arubus Sr. Teo Croes, Operations Manager Sr. Albert Canhigh y Sr. Mc Cloud. Aki Sr. Canhigh a haci entrega di un Polo shirt di Arubus, un petchi di Arubus, un dinner for 2 na Driftwood restaurant y algun regalitos di Setar NV na Sr. Jozef Mcleod.❑



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. (”as is where is”) Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map’s di Aruba masha bunita mes. Na color pa mas informacion please yama
Tel: 561-6542

SERVICIO PUBLICO
Mata di fruta bon cu no ta hasi nada cu nan, mi ta pasa piki nan.
Tel: 568-3541

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 660-3870

TA BENDE
Toyota Corolla ‘99 automatic, radio, CD, Mp3. Mac wheels, p.s. Afl. 2500,- Pa mas informacion yama
Tel: 744-2208

TA BENDE
Un Laptop HP Probook 4530s i3 4GB ram nobo nobo pa Afl. 1100,= Pa mas informacion por yama
Tel: 560-7477

SERVICIO PUBLICO
Pa mantencion di mata di fruta, a cambio di fruta. pa mas informacion yama
Tel: 568-3541

TA BENDE
Bukinan di Havo, 4 semi-exact pakket y bukinan di EPI S&S apothekersassitent 1ste jaar. Pa mas informacion
Tel: 560-7477

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis. Pa mas informacion
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Infanti Baby Stroller cu Carrier model sport pa Afl. 200,- pa mas informacion yama.
Tel: 742-5845

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32” pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6’or - 7’or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales. Pa mas informacion yama
Cel: 749-8756

TA BENDE
Galaxy S3 samsung. Prijs Afl. 1000,=
Tel: 569-6004

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- set di sala cuero y palo Afl. 1000,- Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Un split unit Ecox 18.000Btu us gas 41o low amperage 3 luna usa Prijs normal 2100, awor Afl. 1200,-
Cel: 594-1985

BON DIA Aruba





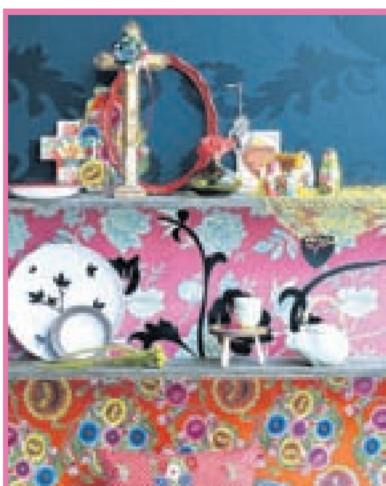


E alegria di e color

No tin nada mihor cu yena rond di nos cu colornan bibo y alegre cu ta transmiti sensacion positiva den nos bida

E complementonan ta e gran aliado cu semper ta yuda nos pa busca un escenario diferente, di un forma rapido y cu poco recurso y sobre todo cu no ta permanente y cu nos por cambia di nobo, ora nos ta busca un ambiente cu por trasmiti nos sensacionnan diferente.
E aña aki nos ta di suerte, pasobra e colornan bibo y e tononan fluor ta di moda, y na tur tienda nos por haya acesorionan yen di color pa duna bida na nos cas.
Por ta un simpel cusinchi pa pone riba e sofa di manera cu su aspecto cambia y e por mustra un poco mas alegre.
Tambe napkins pa pone riba e mesa. Di e forma aki nos por duna un aire diferente den e momento di come.
Si nos kier cu e mesa tenga mas color ainda, nos por añadi color cu e pronkstuknan di cristal, glas y kelki den colornan neon cu ta causando furor den e decoracion.
Aunke e camber semper ta recomendabel pa decora cu tononan suave cu por transmiti calma y yuda nos descansa, lo cierto cu ora nos tin e animo decai, tambe nos por probecha pa yen'e di color cu den otro momento nos por resulta excesivo.
Animate SALI bay shop, revisa tur tienda di decoracion cu nos tin rond Aruba sigur den cada luga bo por haya algun detaye cu ta di bo gusto y enjoy e cambio cu e ta bai trece den bo hogar!❑





Detayenan personal

Si pa bo tur cos tin balor y bo tin un caha di cos, por ta awo ta e momento di saca esaki y duna un espacio nobo y mustra bo tesoronan mas valioso. Busca dos shelf di palo y piesa di papel pinta.
Den exposicion casero aki tin pieza y recuerdo di tur clase cu, poni cu cierto gracia, resulta hopi original.❑



Decora cu piezanan unico

Ora nos ta duna protagonismo na cada detaye, nos ta haya un recompensa visual incomparabel. Un metodo eficaz y decorativo ta, busca colornan luminoso. Su aplicacion ta infinito: cu stenchi nos por duna bida na curioso figuranan di animal. Si nos ta papia di variacion di color, ta posibel kleur cualkier cos.❑



Un toke etnico

E tradicional macutonan gevlecht Africano cu tanto color, ta triunfa den e tempo aki. su presencia atractivo ta duna bida na macutonan di tur tamaño, cu tin diferente uzo y ta sirvi di elemento decorativo.❑